

লৈম-নামোইখাস্বি



শিল্পকৰ্তা :—

এম: কে: শমচেৎশাবা B. A. (বিঃ এঃ)

MANIPUR UNIVERSITY LIBRARY

CANCHIPUR, IMPHAL-3

Acc. No. 6078/Mani

Author. Shameketshaba

Title... ..

Leima.. namcikhambi

6078/Mani

Membership
Number

Shameketshaba

ima namoikh

লৈম-নামোইখান্দি

শিক্ষকচৰা :—

এমঃ কেঃ শমচেণ্ডাৰা B. A. (বিঃ ১)

অফোঁক : ২

মল্লংকর. কালী-কল্যাণ-মিষ্টান্ন. সোমবাসু. উ. লাইব্রেরি।

সত্ত্ব শ্রুতিংকর আইবগীনি।

অশিৎ : ২০০০

অযল : লুপা ১৫/—

নয়, ফণ : বি জার প্রেস, ধোবাল।

লৈরাংজবা

—(০)—

হাকৈ হিৰান হৈতবনা
খুম নৌশৌ শোনৰণী
লৈরাই খনফং ওমদনা
তোংজেং হিউপদনা
লাইজ তল্লেন ইনুংহক্ত
ইমু খায়োম্ববঙম,
পুলি ঈপাক চাওথোই'দা
তাইবং মীপোক নমদ-হন,
মামচেং মৈরা! মুংম্ববা
পম্বৌ কাল। ইপাণী
ঙাংলৌ খম্বাল লৈম্বোংদা
লৈম-নামোইখাম্বিবু
লৈরাং মৌম্বথোম্বজনি ।
পাম্বমা মৌম্বম্বেননা
শিংডেন লৈচিন তম্বিম্বু ॥

এম, কে, শমচেংশাবা

বি, এ

বামাং-যাত্রা



“লৈম-নামোইখাশ্বি” মৈত্রবাঙ্কি অন্নিবা মৈতৈ “লোয়ন্নি” (সাহিত্য) লৈকোন্দা লৈরাং লৈরক হিন্ বা য়াগনি। ব্ৱারিগী ঙৈচেন্দা মীওইবা পুলিগী লেওদ্রবা মঙান ১ তশেংন উৎতুনা জাতিগী ফিরেপ মপুওফানা ফোংদোকই। ব্ৱারি অশি মৈহৌরোনগী ওইবা (ঐতিহাসিক)’’ পাওশা’’ (উপন্যাস) অমনি। খৌখৌক্টি খুঃ শতাব্দি ৪ শুবদা থুমন্ নিংখৌ আতোন পুলিবগী মতমদা খোকখিবনি। হৈরেম থুঙানগী অখৌবা “কাংবিশু” না থুমন্দা ওপ নৈবগীদমক থুমম্বা লম্মনশিংগে হোংনরুবদা খোকখিবনি। ব্ৱারিগী ঙৈচেন্দ মুংঙোন-ঙৈখক (করুগ-রস) না “মপুও” (অঙ্গি) ওইছনা তেংবাংবা (অঙ্গ) “ঙৈখক” (রস) কয়না মপুওবু মপাঙ্গল ফহন্দুনা অপাবা অমমুং অতাববু মুঙাইবগী (আনন্দ) গী ঙৈপাক্ত লুপছলি।

ব্ৱারিগী মরু ওইবা শক্তম ওইরিবা “শাবি-শানৌ” (নাগ্নক-নাগ্নিকা) অনিগী ব্ৱাখল, পুলিগী দৌ পরিং তোঙালি। শাবিগী শক্তম্বা তাইবংপানগী মিৎ থকছলিবা লনগৈ-থুমগৈ অমদি অসাম-মুংশি হায়বলি অরেম্বনি মশিদি মীওইবগী তাংনি, ভৌশিম্বনি। মশিনা মীওইপোক্ত মইে য়াল্লোই। পুলিগী লেওদবা লন্দি ‘মিংচং’ নি হায়না ফোংদোক্তুনা পাখৌ (পুরুষার্থ) উৎনবা লাকৈ। অশিগী ওম্বদা শানৌনা অপাম-মুংশি লিপুদ পানবা তাইবংপামা অখৌইবা ওইনা থন্দুনা মপুয়োইববু মুংশি লিপুস চেংনা পুনশিম্বা হোংনৈ। অছবু তাইবং পানবা মপোক্তি নোংদমগী কৈশুমদগী লৈয়ি অমফাওবা কাংছোকফদবনা অনিমক্তি অপাম্বল্ মরাইবরু তুংওইনখিছনা পুলি-পুওবা কয়না খাপি মৈথক্কা

পুলি চাংয়েং তোবা তাখি। অশুম্ম লাইষক থীরবি লৈমনা মপুৰোইহগী
লম্মনবু শিংবিনবা নিংখৌদ হঙ্গককবদা মাবিরক্তত্বনা থম্বোই খুদুম শুনা
কপ্প-কপ্প হল্পকখি। মৈমথংদা মনাও নিপা “শিকোং লানহাৰা”
থেংনত্বনা লম্মন থুয়া ওমজখি।

অশুম্ম মৃংঙোন-ইথক্কা মপুও ওইনা পুথংলিবা ব্ৰাৱিশিদা থোইদোক
মৃংঙাইবগী ইথক (রস) পীবদা মক্কা (প্রধান) ওইরিবদি “ব্ৰাইগী লৈতেং”
(শব্দালংকার) নি। “ব্ৰাক্ মবা” (কবি) না মশাগী “নোংদম-খোন”
(প্রতিভা=নোংদমনা পীরকপা খোছাংনা ফোংদোকপা ওয়া) না
পুক্রিংগী “পাঙরোন” (কল্পনা=পুক্রিংদ ফাওরকপা নুংশিব শক্কা
ব্ৰাই) থাদনা শতোক্তকপ শৈখাদা মথংলেন কাহুনা মৈচাক থম্বোই
মৈবা হৌরবী লৈমনা। কাম্মনবগী পনথুংদা পিরাংনা ব্ৰাইখরমবু নিঙব
থুংলবা মন ওগী মথুত্তা মেক্কাবগী মকোক পাম্মরকপত্ উক্কাবদা
হাফখিবা অমেংবা খোছাংগী নৌরবা ব্ৰাইশিংনা অওকপা “ব্ৰাই
লৈতেংগী” কুশ্মনা অপাৰা ১২২ অতাবশিংগী থম্বোইবু নুংঙাইহল্লি।
ব্ৰাফমশিংশিবু মখাগী ব্ৰাইশিংগিনা হিকথোংঙি : - “শানৌ শিকোং
লানহাপা, শম্ম পুস্তা পাম্মপা অতুপু শংজৌলা, মেনপুনলা খুত্তাপলা,
ঙাইলল্লা” হাম্মনা শৈখাদুনা পোৎ অমবু মশক তাক্কা ব্ৰাইবু ভোঙান-
ভোঙান হাম্মত্বনা তাবদা নুংঙাইহল্লি।

অতুগা শিজিম্মরিবা লোন্ডা মাম্ম লুৰামক নত্ৰব শু খঙবদা লাম্মদে।
অতোম্মা লোনগী ব্ৰাই ১/২ শু মোংবা উই। মশিগী থোইনশিনদি
মতমদুগী বাজলা সাহিত্যগী মপাঙ্গমা মপুং ফাৰা মতমদা ইষিবনা
অন্ন থেংজিল্লম্মগী বানি।

অমনা লাইৱিক অশিবু মৈত ময়েক্কাগী বাজলা ময়েক্কা ওছোক্তকপদা
চৈতপ্ (বানান) কি মওং মাম্ম কাম্মহল্লি। লোন অশিগী থোছোক্ত
চানদৰা ময়েক্কা চৈতপ্ ওইবনা শিজিম্মফম খঙবদা ওইনা উৰে (অকম্ম-
অয়াংদা)। খুদম : “অতান ইমপুল শেনতা” হাম্মবা ব্ৰাই চবুন্

অসিগী ভাগা পীবদা লাগদে। ভাইশিমকী চান্দবা চৈতপ বাজলা
 য়েজ্ঞতা ফংদবনা। যতং অশিগীদমস্ত ময়াংউগী অহল-লক্ষ্মনশিংনা
 “খর্বোঁন” হায়বা লাইরিক অমা “খোস্থ” (Tone) চুয় হায়দোক-
 নবগীদমস্তা তম্বি। মশিদা লোনশিগী খোস্থ। অজ্ব লৈ হায়বা
 খঙহল্লি। অশুয়া বাজলা য়েজ্ঞকী চৈতপা খোস্থ চান্দরক্তবদা লোনশিগী
 য়েজ্ঞকি চৈতপতু খরায় হুঙাইতনা নিংশিংহল্লি। অমদি সন্নকারনা
 লেপখিবা বানান কাংলোন ইনবদা পেজ্ঞক্তে। অমসুং চান্দদবা বানান
 ঝাওন্নিবশিগীদমস্তা পাবিরিবশিংনা অরিবা লোম্মি খনবিগনি।

অদুগা হৈগোনরিবা অমনা লোছোক্তবনা শৈশক্কে হোৎনবঙম
 যতমগী ইচ্ছা তাওখোকখিচুনা খঙবগী ভাইমদা লৈখ্রবা অরিবা
 ইমালোনবু অনৌবা মীয়ামগী চংনবি লোন ভাগা (অর্থ) পীনবা
 হোৎনবা অশিনি। পুন্নাগী খুংই হায়বশিমস্তবু ভাইগী পোখাফম
 (বিরামচিনহ) নক্তগা “খোস্থোক” (Syllable) খাফনা ইবদা কস্তা
 চেকশিন্দবশিনা ভাইগী ভাগা পীবদা খোইনা লুশিনহল্লি। অকবা
 খোওংশিবু তৌরিবা শাবশিদি অহল-লক্ষ্মনশিংনদি নোক্রিংবা ভানি।
 অচুবু অরিব যুগকি পোৎচাক্ক অনৌব লৈতেংগী পোৎলম ওইবঙম
 খরদংদ ওইরবশু মীয়ায় পাবিরবদি নোমজমগ্নি নিংজগনি। অচুগা
 লাইরিক অশিবু ফেঃবদা শেনগী মতেং পাংবিরকপা Art &
 Culture গী Department পু লিংঙমদ্রবা লক্ষ্মন তোন্নিগুগে।

অঃরাইবদা পাবিরিবশিংনা অশোয়-অডাম ঝাওবা খেৎনবিরবশু
 খঙহনবিরক্ক যদি অরিবা মৈত লোম্ময়িনবু মুংশিবিবনি খঞ্জগনি,
 লোম্মনব মখংগী পুংনবদা চুংখাক্কবা হোৎনজগনি।

বাইথৈ খরদং

ঐখোয় অন্নাস্থনা এন, খেলচন্দ্র সিংহনা পুথোয়কপা “চান্ননরোজ”
পা'বদনী হৈরেম থুজানগী কাংবীশু অমসুং থুমনগী চাখা মোইরেম্বা
অনিগী তা চান্ননবা, মত্‌দা হাধনা থুমন চাখা মোইরেম্বা তানা হৈরেম্ব,
কাংবীশুদা মাগী “শম মথুদোনবু খিজিক খেৎনা তিনঘেন লৈদা
তেনপাঅবদা” অকোনবগীসিনা, খোন্ধিবা ঈ অদুদি “পুনবী কাপ্তিং-
মাইচানা ইম্ব তোংগটিংবগীবু তৌবনে” হায়না মীনথা, অমুক মানা
তা লংলজুনা থুমন চাখা মোইরেম্বগী ‘খনুংখীং, উনবী চক্ষ, জেং,
শোয়রেন্, ফুস্বী নম্‌ঙাননা লুতুবা’ থুমন অখৌবগী মঙক ককখিবা,
ওইদবা, নত্তবা হায়রম্বগী হৈরেম্ব কাংবীশুনা লাইবোং খওদনা নাখিবা,
চাখা মোইরেম্বগী তালোয় মোইরাং নিঙোল লৈম্বা নামুনখাখীনা
বাজবা, মপুরোইবগী লমন্, পুখীনবা থুমন্, বনা লৈজত্‌বদা,
মপুরোইবগী পোক্‌দিম্বরথা মোংয়ান্ন শিখাং নিংখৌবা খেৎনদুনা
হৈরেম্ব কাংবীশুগী লুরক্‌ খৌনাও লেন্না পুরকপগী বারি পানরে।
হন্দক এম, কে, শম.চৎশ বনা পুথোয়কিবা ‘লৈম-নামোইখাখি’ মথক্ত
পনখিবা বাদী অদু খরা হেন্না চাঙাখোঁক্‌ ইথোকপনি অমসুং বাহৌরবী
থুমন অখৌবগী তালোয়গী মণক হেন্না ময়েক শেংনা উৎনবা
হোৎনবনি। বারী অনিসি পারগা, লোন অমসুং খৌদোকশিংগী
মায়কৈদগী তোঙান-তোঙাবা অইবদগীনি হায়বা খওবা ওমই। লোন
ময়েংলুগা “চান্ননরোজ” দা মাত্‌রিবা বারী, খরা ওনবা মত্‌মদা
ইখিবনি হায়বা খওবা ওমই। অদুগা অকোনবগীশিদি অইবগী মত্‌ম
হেশনাম পুরকোনো থাবাকুম হায়না পীরবা মরগা লাইরিক অসি
শকান্দ ১৭৬৩ হায়বদি খল্টান্দ ১৮৪১ চন্দ্রকিত্তিনা (নিংথেমশিক)
হায়না পানবা মত্‌মদা ইখিবনি। অইবগী মিংস্তু নাওরিয়া শাম

হাফ্ফাণীৰি। অইবগী মিং অমসুং “উচা কুরু” হাফ্ফাণীৰি হৈ শিজিৰি
উবদা। অতম অতুগী মনিপুৰীশিংগী পুন্দিদা হিন্দু লাইনীং অমসুং অতুগা
শাগোম্বা ভারতকী অতৈ লোনিশিংগী চৈথেং য়ান্না চঙেল হাফ্ফাণীৰি খঙৰা
ওমই।

ব্ৰাহ্মণী খোখোম্বা মমুংদা অকোনবগীসিদা য়াওরিবা হৈৰেম
অখোবনা খুমনগী অখোববু নহা ওইরি, মমুম পাঙৰা কুইদি অমসুং
মপা নন্তে হাফ্ফাণীৰি খামজিনবা, নোংফাফ্ফা শিংখোং নিংখোবনা হৈৰেমগী
শাইজিন্দা লুমতুনা লোম্বা পাউ তাবদা মম্বাফ্ফাণী মওকপু থাউমৈ মখোঙ
ওইনসি হাফ্ফাণীৰি তাবদা মহাকী অশাওৰা অমুক্, লেনগৎহনবা, মানা
অমপা অহীংদা অৰাংবা নানীনা মী শাহুনা হৈৰেমগী অতোপ্পা অখোব
খোংঙা খোঙতেকচাবু হাংখিবা অপৰিশিংদা পুৰীং ফুংশিনা অমদি
নংঙাইনা থোকহল্লি। অহানবগী “চাম্বান্‌কোল” দা য়াওরিবা ব্ৰাহ্মণীসু
ফজৰা মতাং য়াওদবা নন্তে। অৰাইবদা, খুমন নিংখো অদোন
পুন্দিবনা লৈমা নাংমোইখাশি অমসুং মনাউ মপা (তুংদা, নোংফাফ্ফাশিকোং
লানহাপা) অনী খুংনহনবগী মওং অসি মনিপুৰী সাহিত্যগী ইতিহাসতা
অহানবা ওইনা থেংনৈ।

এমঃ কেঃ শমচেৎশাবনা ইনো-নোনা লাইৰিক অসি খিদুনা
পুথোৰক্‌পদা ঐনা থাগলুবা ওমদে। হাফ্ফাণী ইয়াফ্ফাচোম্বা লৈৰবা
অরিবা মনিপুৰী সাহিত্যদা অনোবা ইনোং অমা হ'প্পক্‌পনি। অমুকসু
মহাকী অরিবা ব্ৰাহ্মণীৰি ব্ৰাহ্মণীৰি অরিবা লোন খুংলোফ্ফা-
দবশিংদা য়ান্না মতেং ওইগনি হাফ্ফাণীৰি থাজে। অদুবু মাগী ব্ৰাহ্মাং
ফাফ্ফাণীৰি সংস্কৃত, বাজলাগী ব্ৰাহ্মণীৰি খৰা মনিপুৰীদা হাফ্ফাণীৰি হোৎনরিবসি
মতাং চাদে। শমচেৎশাবনা অতোপ্পা অরিবা লাইৰিক কৰ্মা মাগী
ব্ৰাহ্মণীৰি লোফ্ফাণীৰি পুথোৰক্‌পনি হাফ্ফাণীৰি ঐনা থাজে অমসুং মম্বাফ্ফাণীৰি
মঙোন্দা মতেং পীৰিফ্ফাম থোকই।

ইফ্ফাল,

প্ৰোঃ চোংফাম অনিহাৰ

ফ্ৰেব্ৰুৱাৰী ২২ ১৯৯৩।

দিপাৰ্তমেন্ট ওফ মনিপুৰী, এমঃ ইউঃ

শ্রী এমঃ কেঃ শমচেংশাবনা সম্পাদন, তৌবা "লৈম-নাগোইখাতি"
 কোবা লাইরিক অসি হৌবদগী লোইবা ফাওবা পজরে। লাইরিক
 অসি হৈয়াম পূর্বনা চেথবা কুমদা নাউরিয়া শাদা ইবনি হাঙ্গনা ইরি।
 হৈয়াম পূর্বনা চেথাবদি শকাব্দ ১৭৬৩ হায়বদি খৃষ্টাব্দ ১৮৪১ দনি।
 লাইরিক অদিগী লেন্দা অসি য়'মনা লুৰমক্ নলুবসু খৃষ্টগী ১৯ শুবা
 শতাব্দীদা ইখিবনি হায়বসি মথানা তারে। ১৮ শুবা শতাব্দীদগী
 ইগরকপা লাইরিকশিংদি অয়াংনা শক্ থাবান দুয়িং ইবা থেংনে।
 লাইরিক অসি শ্রী এমঃ কেঃ শমচেংশাবনা মৈতৈ ময়েকতগী ইথোঙ্কপা
 অরিবা লোন্দা, অতুদগী হৌজিক চংনরিবা লোন্দা হন্দোক্তুনা ইবিরি।
 পিক্কাবু লাইরিক অসিমা মনিপুরী সাহিত্যাদা অত্কাংপা অরদি
 মেনখৎসিহে হায়না লৌজৈ। অসি সাহিত্য প্রেমিশিংদা ঝায়না
 ক মগনি নীংজৈ।

ইম্ফাল,

তাং ১-৩ ১৩ ইং।

শ্রীনিংথোখোংজম খেলচন্দ্র সিংহ, পদ্যশ্রী

উরিপোক, নিংথোখোংজম লৈকাই।

অমৃতংগা

অতোপ্পা লোনগী ব্ৰাহ্মণিংব্ৰু ঐথোয়গী অন্নিবা লোন্দা ব্ৰাপা পীনবা
হোৎনবশিদি অম্ববাদক্তি অশোনবা উৎপা ওইফম থোক্‌বনি । অত্ৰবু
১৮ শুবা ইং 'কুম্‌জা' = কুম + চা (শতাব্দী = শত = চা, অৰ্দ্ = কুম) দা
কবি অণ্ডোম গোসি অমদি ব্ৰাহ্মেবম মাধবৰামথোয়না পুথোক্‌ম্বা
অম্ববাদ সাহিত্য (মহাভারত, রামায়ণ অমদি উপনিষদনচিৎ‌বদগী
বন্দোকপা) শিংদা শিজিন্নখিবা ফাদোক্‌ব্বা ব্ৰাহ্মণী চপ্‌ চাবা
ব্ৰাপাশিংদু কুপ্প শ্বেংশিনবদা ফনা কামগনি ।

অত্ৰুগা লোন অশিবু মমুত্তানা খণ্ড-হৈব্বা ওঝাশিং (প্রোঃ চোংথাম
অনিহার, Département of Manipuri, M. U. অমম্বুং
নিংখৌখোংজম শেলচন্দ্র সিংহ, পদ্মশ্ৰী) দা অশোম অণ্ডাম শ্বেংবিনবা
হান্নজক্‌বদা কুপ্পা শ্বেংশিনবিদুনা মম্বল মাম্বা ব্ৰারোন অমম্বদং
পিবিবগীদমক্‌তা ওমথে লৈতনা ইকাইথুম্বজরি । অদুগা লাইন্নিক
অশিবু নম্বদা অব্বাবা খৌদাং মাম্বিতুনা অথুব! মতম্বদা পীবিবগীদমক্‌
বি আর প্রেস, খৌবালগী ঐথোয়গীশিংব্ৰু তৌবিম্বল খণ্ডবা উচ্চরি ।

শিন্দোক্‌চবা

লৈম-নামোইখাশি

ইয়াহে লিকনাই-ওঁ ইপুথো নোংথোৱেন পুয়াপা-ও ॥
 বাহাননোং খুমনতানাতাপা জাতোন শংপায়ৱতা নোংৱান্ন জাতোন-
 লৈমাপা খুমন পুলি যুংমোইপাশী সানলগঙে কংলা জোংলৈ ৱাওতা
 নোংৱান্ন শিকোং লানথাপাতি নিংথো শায়েং জাতোন-ওই জাথোজিচা
 হেপ, পানপা কৈচেং লাংকুমপানা ৱেজা মাতিহুেক, তিৎথং ৱোডমু
 হানতানা খুমন লাংকোন ওয়পাপু নোংৱান্ন শিকোং লাহাপাতি জয়ন
 অমলৈ কুলাপাকি জাতোন লৈমাপাতি পায়য়া ইৱৈচন-এ হ'য়তাপারা ॥
 জাতোন তানাতাপা লাকখা মনিয়াই, খাখা মারাতহো, কংলা কমলাং
 থমা মাকাপা পুয়া মাতি পায়য়া ইৱৈচন, তাওচা মাকলুকা আৱালৈথে
 তামলাপতা জাতোন লৈমাপানা — “তাৱিম নোংৱান্ন শিকোং
 লাহাপা-ও নওপু লৈৱাকিতি ৱেজা কনানা নোংৱান্ন ইয়ক্ চঙ, হইথো
 ইয়ৱা হেপ্ কনানা পহুং ওয়তাপামে । তাৱিম নাইমুংচঙ নোংৱান্ন
 শিকোং লাহাপা নওপু লৈৱাপাকি হৈৱেম কাংপিঙ জাথোপা খুনচান
 লংকেংপানা নোংৱান্ন শিঙচা ৱাইকোৱকাতা, জাতোন ৱেন্ জাও
 ৱোচৎকাতানা জৌহান চাৱটি খুতাকৱাকুম লৈকাং চেন ৱায়না
 ৱেজাও চঙনা ৱায়লা তুকুমপাপু নোংৱান্ন শিঙচা ৱাইকোৱ কাতৱে”
 ৱায়না তৱৌমিঙং শোন, চিন্ পান যোইকাই চিকা নোংৱান্ন খুমন
 নিংথো জাতোন লৈমাপানা অৱান কংলা শৌকাৱকাপাতা
 ৱাওমেনবি—এ ৮ ॥

লিকনাই = নিংথোলা কোৰা জিৎপো, ইপুথো = জাখাইবা ইবুংডো,
 নোংথোৱেন পুয়াপা-ও = শোৱাক্তেনতুয়া মপুও । খুমনতানাতাপা =
 খুমনখতনা লৈমা অক্ষম । জাতোন = খুমন । শাংপায়ৱতা = কুইনা

পাল্লকৰা ফফমদা । জোঁলৈম্নাওতা = ফফান কাৰা ফফমদা ।
 শায়েং মতান, ওই = থুৎনাম ওই । জোঁলিচাহেপ = জোঁনাফনা ।
 পানপা = কৈ । জামনখনলৈ কুমপা = শিখিবা । লৈমাপা = নিংখো ।
 লৈপাজী মপু । গায়মা = বাখল । ইকৈচন-এ = ফুহুংনৰে । লাকথা-
 যনিমনাই = লাইফম কৌবা ফফমী জকনশাশিং । খাথা য়াৰাওহী =
 খাকম কৌবা ফফমী জোঁখোবশিং । (খাংলোন = তামোনগী লাজুচনব
 হৈবা জোঁখোবশিং) । তাওচা = কোক । জাৰালৈম্নেতাফলাপাকি =
 বারবণী । তায়িম = ইনাই । জুইখো ইমন্নাহেপ = জোঁখোবশিংনা
 যুহুতা চঙলকপা । নাইমুংচঙ = মুংখোইবা । লমকেংপা = শাখিবা,
 ওকচাওথেকপা উশিওবা । শিওচা ব্রাইকোয়ফাতা = শিওচনবা
 যাইন্দবা । সেনলাও জোঁচৎফাতা = থবক শুবা যাইন্দবা । জোঁহোন
 চাঙ্গিচি জুতাক ব্রায়কুম = লোঁহোন থুদাপ ফোয়বাওম । সেনাওচঙনা
 ব্রায়পা তুকুম = (থুহুখরওনচিংকনা) সেনাও অহিংবা ফবতুম ।
 উকজৌশিতংশোন = তকশি শোনবা ॥ ১ ॥

নোংয়ান খাথা, থনপা জাতোন, লাইচা য়াৰাও হোপা, তনপা
 য়ীখনখাম, ফৈলা তান্‌চাওপা, শামু লেংকনপা নোংয়ান কংলা
 নোংলৈম্নাওতা, জোঁপান, উফাও ফেন্‌লাংমৈতা, শুলা কাংজাংমৈতা
 লাকাপাতা "নোংয়ান নঙখোয়পু চুপ্‌খোই, জাতোন জাইলু লিৰা
 কংলা ফম্‌খাং থমা লাকপি নঙখোয়পু লায়িৎ হৈয়েক কহলিৰী
 জোঁখোপানো নোংয়ান ইখোয়পু শিওচা ব্রাইকে ফফাতা, জাতোন সেনলাও
 জোঁচৎফাতা ॥ নোংয়ান জুপু তাংলু, জাতোন য়ীখাভানা
 লায়িকি জুইখো ইমন্না হেপ, নোংয়ান ইমলক শুওনৰ কহলিৰী-
 লাকাপানো কনলক-এ । হৈয়েক কাংলিনৌ জোঁখোপানো চাঙ্গনা
 খোংফেমা, আরোং চঙফুনা তিন্‌য়েন কানান; তাচাঙ্গনাকাপানো ।"
 হাঙ্গনা য়তাইয়েক কংলা কান্‌খাং থমা লাকাপাশিতা পাওয়েনপাপু

মতাইরেন নোংলান্ন ঝাথাখন্ পা, জাতোন্ লাইখা মরাওহোপা, পানপা
কৈশকপা, কৈরেন তেংথাপা, কাইরৈ জাকন-কাও মাচেও কোইতু
চান্নতাপা মেনকুমপা, কাইনৌ লমশাং পানকুম, মাকাপা পুম্মাম্ভি
হৈরেন কাংপিনৌ অথোপা কোলোয় ম্মিং তানা শোংকিনন্নপাকি
নোংলান্ন কানানা পাওখুমতা, জাতোন্ কানানা পাওল্লাতে ॥ ২ ॥

মীথনথান্ন = অথোইবা মী । ফৈলাতানচাওপা = অফৈচাওবা, মশাকবা ।
সামু মেনকন্ পা = পাম্বোম, থিকথা ফবা । থোপান উফোং ফোনলাং
মৈতা = কংলাদা । তেলা কাংলং মৈতা = দরবারদা । চুপ্পুথোই =
লৈওদনা ডাকপা । নোংলান্ন = খুম্ন । তাংশক্তা = উশিত্তনা, মীথাদানা ।
পাম্বনন্নকাপানো = লান্দার্ননিবনো । কনলক-এ = মুঙাইতে । চান্ননা
খোংফেন্না = লানশোক্ দুনো । মারোং = চুঙ । তিনমেন = তা ।
মতাইরেন্ন = মনাই । তাচান্নাপা = তা থিন্নবা । কাইরৈ জাকন-কাও =
কাওবা কনবা মেন । কংলা ফানশাং থন্ন মাকাবা = দরবারদা থন্ন
ফল্লিবা । পাওমেনপাপু = হান্নপাপু । পানবা কৈশকপা = কৈঙম্বা ।
কৈরেন তেংথাপা = কৈনি হান্ননবা । মাচেও কোইতু চান্নতাপা =
মনাক্তা চওবদা চেহ্নোক্তবা । কাইনৌ = থন্নান্নিচাক । কাইনৌ
লমশাংপানকুম = থন্নান্নিচাক্কা পাক ন্নমা থোকপঙম । মাকাপা =
ফম্বা । কোলোয় = মিং । শোংকিনন্নপাকি = কিরবগী ॥ ২ ॥

“নতাইরেন্ন হৈরেন্ন কাংপিনৌ অথোপাকি তন্ পা মতিক্কা হৈরেন্ন
মাপানাপাপু পুম্মা লৈতে” হান্ননা পাওখুম লাপাতা, মতাইরেন্ন নোংলান্ন
ইমথৈতাপা জাতোন্ পন্ তিন থৈপা, নোংলান্ন চাখা মোইরেন্নপা কংলা
কোলা থৌকাপানা মানপি অত্তপ্ নানা “মোইতোয় মুথার্নপি মপার্ন
চাখা মোইরেন্নওমপা, চৈরৈ ফিন্দার্নরেন্ন জাতোন্, চকলাই পনতোনকি,
নামু মিসাইরোই জনি মাপু লৈ-এ । ইরান, জাতোন্, তাপাকি কংলা

খোকা থেঙলে। নোংয়াৰ চাখাখোইয়েংগা হাঙ্গপাতি ঐনে। নাতাইরেম ঐপু হৈরেম অতিক নতা। খুনচান্ মগা ওইতারালাত্তং হৈরেম কাংপিনৌপু চান্ননা খোঙফেয়া, তিনমেন তাচান্ননা মারেঙ চুঙফুনাৰুকে”। নোংয়াৰ নঙপু ভাংশক্তা, জাতোন্ মীখাতানা হইখৌ ইময়া হেপ, জাতোন্ ইমলক চঙনা কারিকি পছেংলাকাপানো। হৈরেম কাংপিঙপু তাঙচা ইকাই-এ। নোংয়াৰ নঙকিতামকপু নাতাইরেম ঐপু খোয়মা ইমায় ওনুওই-এ। হৈরেম মারান ওইনা নোংমনলাপাঙুও নাতাইরে নোংয়াৰ চাখা মোইয়েমগা ছয়েন ইরান ওইনা নোংমনলাপাঙুও, নোংয়াৰ ইপালাই ॥ ৩ ॥

নাতাইরেন=ননাই। তনপাখাতিৰু=নিপাখোকা, মগাচাৰা। নোংয়াৰ ইমখোতাগা, জাতোন্ পনচিনখোপা=মুমদোম্পাক ওইনা তাগা। কংলা কোলা খোকাপানা=কংলাদা খেংনা কারকপানা। মানপি খুওপানা=খুংলোচুনা। মগারি=মচানুপা। চৈরৈ=ফি। জাতোন্ চাক্কাই পস্তোনকি=খুম্বনগী লম্ব অতাইদা। কংলা খোকা থেঙলে=কংলা কাৰা খেংত্রে, দরবার থেঙত্রে। চান্ননা খোঙফেয়া=লানখোৰুদুনা, পছেংলাকাপানো=লান্দারদবনো। খোয়মা ইমায় ওনুওই-এ=মায় লৈয়েয়ন্তে। হৈরেম মরান ওইনা=কাংবিতুনা ওম্বতুনা। নোংমনলাপাঙুও=শিরবত্ত। নোংয়াৰ চাখাখোইয়েংগা ছয়েন ইরান ওইনা নোংমনলাপাঙুও=নোংয়াৰ চাখাখোইয়েংগা ঐনা ওম্বদুনা ছাংলাবত্ত ॥ ৩ ॥

“জাতোন্ ইপু-লাই, নোংয়াৰ পোকগা মরাক্সেন, চিংডু লাইগোক-খৌ জাঙ্গিপানা নোংতমগিনো। ভৌইকুম নাতাইরেম ঐপু মোয়নু তানলোন্ত ইকুমপি, কেকে মোইপা চান্ন লৈমা নামোইখামিপু কেকে চাওগা পুঙ, মোইরাং খাংবা স্নাকিকি জাতোঙ-জাউন তন্ন ইরান

লোনইময়্যাতা য়ারান মুহোও-খোওতোংলকপাপু কোরৌ মুমিৎ
মঙানিতামাপু নাঙায়নি-এ। হয়েং নতাইরেম ঐনা হৈরেম কাঙপিঙ
আখোপাপু বয়রা ইশা ওই ছয়েন্ ইরান ওইনা লুরক্ কাংতৈ খী
খোনাও লোহোও লেমা কংলা জানপাও তম্ য়েনপুষ ছইরোয় চন্
লাকথা জানমিং থানা কংলা জানপাও তমলাপাশুও নোংয়াই লৈমাপা
নঙনা য়াইফা মিংলেন লৌচাঙেনে। নাতাইরেম ঐকি তম্ পা কোলোয়
মিংলেনশুও হায়েং নোংয়ায় চাতোয়া কাওরালেই। আতোন শুতোয়া
নিন্লৌরাকানে। নোংয়াই পুঙপু কোলোয় ইমিংচৎনা নোংয়াই
নারমপানপু য়াংকেইচাকে। হৈরেম কাংপিনৌ অখোপা শেনলোই
ইপাতাও, পুনচাম লম্কেৎপাকি বয়রা য়াশা ওইরাপাশুও, নাতাইরেম
ঐকি মোম্ মু তানলোই ইকুমপি লৈম-নামোইখামপিপু তারা চাপিচা
চৈরৈ ফি পিনা লাংকোনপি-ও” ॥ ৪ ॥

অতোন ইপু লাই=খুম্ন পোকপা লাই। চিঙঙু=লাই। লাই-
পোকখো=অথে ইবা লাইনা। নোংতমপিপুনা=তশিনা।
তৌইকুম=অতু। মোম্ মু=মুপি। তানলোয়=মো, মুপা লৈরকী
মুপী। ইকুমপি=ইতু, লোয়নবি। কেকেমোইপা চমু=মোইরাং
নিঙোল। কেকে চাওপা পুঙ, মোইরাং পাংপায়াইকি=মানা চাও-
জরকপা মোইরাংদগী, ইপাঘদগী। ইরান=ঐগী লৈফম। লোনইম=
ম ইতা মুমদা। বয়রা ইশা-ওই=ঐনা ওমচুনা। ছয়েন্ ইরান-ওই=
ঐনা লাওমচুনা। লুরক্ কাংতৈ খী=মকাককনা, হাংগা।
খোনাও লেলোনলখোও লেমা=মঙকঙকতুনা। কংলা জানপাও
তম=লালুচমবা লাইরা শোনবা। য়েনপুষ ছইরোয়চন্=লালুচন্দুনা,
লাইরাশোলুনা যথহাই কোহনা হাসা। লাকথা জানমিংথানা=
লুখা থানা, তৌরকইবা জানগী বরি, লিখা। য়াইফা=অফবা।
তনপা=নিপাওইগী নিপা। কোমলোয়=মিং। নিনালায়াকানে=
শোয়হৌরনি। নারমপানপু=নারমলম্। য়াংকাইচাকে=লৈজংগে।
ইপাতাও=ইপায়াবা ॥ ৫ ॥

“নায়েম লৈয়াং মাতম মানকুম পানপা চাককুম লাংকোয়া শাকুং
নাওয়েমতোনকুম, কানা মৈকা থুপ্‌না, শিওচা হাইবোয়না, সেনলাও
সেনলাও খৌচৎনানা, তায়িম নাই ওইনা নাওয়াকপি-ও। নোংয়া
ইপাচা থুমন ইতিকনাপাশিংতা হুয়া হুইতেংকুয়া কাওচাপি-ও।
নাতাইয়েম তনপা ইতিক নতপাশিতি য়াংমা নিংখৌ আতোন
পুলিপা-ও, মাতাইয়েম তনপা কোলোয় ইয়াথং আশিপু হাংয়ে
নোংয়াই হাকাপিকুনো” হায়না চাংচৌ চেপ্‌না লোয়া খিচিক্তা
পুৰুষচাপানে। নোংয়াই মানিংখৌ আতোন লৈমাপানা ‘ইতাইয়েম
নওকুম তনপা নায়ায় লৈ, য়াংচেং নানম মুকুনো। তানলোয়
নাৰুমপি লৈয়া নায়েই খাম্পিনা ইয়েম লৈয়াং মাতম মানকুম
লাংকোনঙামকে’ হায়রাপাতা নোংয়াং থুমন নিংখৌ আতোন, পুলিপা
নিংখৌ আওতাথানা হাওয়ন, পুমশয়না মাওলয় য়োনা “নোংয়াং
চাখামোইয়েমপা তাইয়েম নাইমুংচও পানপা কৈচেংলাং কুমপাতি তনপা
হাশক হোংতে” হায়না তাওচা লুয়েন গাই, শমলাং তোনকা নান,
নোংয়াং চাখামোইয়েমপা, কোলোয় যিংলেন, ফায়া পাওয়েনলাপাতা
আতোন লৈমাপা শুও মারান কংলা খৌকুমলক্কে। মাতাইয়েম
নোংয়াং মানিননাইপা খাথা লাইথা মারাওহৌপা পুয়ায় শুও মারান
খৌকুমলক্কে হাওতাপারা ॥ ৫ ॥

নায়েম লৈয়াং মাতম মানকুম—মাতামূনী লৈয়াখিঙম। পানপাচাকুম—
কৈ মচাকুম। লাংকোয়া—কোককুনা। শাকুং—শা মচা জমা।
নাওয়েম তোনকুম—আতোনকুম। কানা—চুম। মৈকা থুপনা—
মৈকা মোৎনা (কনা জমতবু মতদন্দনা)। শিওচা হাইবোয়না—
শিওচনহুয়া। সেনলাও খৌচৎনানা—অবকতদন্দনী। ইতিকনাপাশিংতা
—ইয়াংমাপাশিংতা। হুয়া—লৈয়াখি। হুপি। হুইতেংকুয়া—লৈয়াখি
মাক ফজবিঙয়া। কাওচাপি-ও—মাকবিঙু। হাকাপিকুনো—

কাওঃখঃকপিখিলনু । চাংচৌ চেননা লোহা=লু লুখ থুং লোরপুনা ।
 পুক্ষমচাপানে=থুক্ষমজরিলে । জায়চেং=পুজিদা, নানম মুজুনো=
 হন্দু । চেনগলু । তানলোম নাকমপি=নওগী মুপি । হাওখন
 পুক্ষমগনা=মুক্ষম-মুক্ষম শোনবা । তাইমম নাইহুং চও=ইমাই
 চুংগিবা । তাওচা লুয়েন পাম=মকোক্ত নানবিবা কোনলোম মমিৎ
 কয়া=খাগংগিবা । মতাইরেম=মনাই ॥ ৫ ॥

মতাইরেম নোংমাম কংলা মারেকপাশিংনা হাংলেন পুওচাও
 খীন, তঃমঃমানিনাইনা খুনজক পাওকা চেনলে । “অম্ম নোংমাম
 মানিন্ নাইপ, জাতেনতানা তাপাশিং-ও, হাংয়েং কোনো নুখিংখাতি
 বোংমাই ইখংমকি অখোনা চাখাঘোইরেমগানা হৈরেম কাংপিনৌ
 আখোপানা শিওতা হাইকোরফাতাপা, জাতেন য়েনলাও খৌচংফাতাপা
 চামনা খোংফেরা মারোং চুওফুনা তিয়েনতা চামনারকে হামনা কংলা
 মারোকনংরে । ইমোং কোংতিং খংনা শুনা হাওতাই কাওফারোই,
 খাপনা মরিম চিংনা তারেও খোংফাং নামুংনা মারো শিনগুংফরোই,
 কোংমাই পুমা শিনহেন-ও ।” মারো শিনখোক পাখ্মা খুনজক পাওকা
 চেনলাপাক নোংমাম চাখা ঘোইরেমগানা মারান খৌকুম্বিরাপাকি
 তানলোম মাকমপি, কেকে ঘোইরাং চামু জৈমা মাঘোইমামপিভা
 পাওমেকি-এ ॥ “কোনৌ লৈজা নামোইমামপি-ও, মাখাপি ঐতি
 মৌমলেন মওলাংচান কুমপাপু থোকে । মাম্ম নোংমাই চাওলা-পুও,
 জাতেন মঃমঃ মামপু তাংমক্তানা হৈরেম কাংপিনৌ আখোপনা
 নোংমাই শিওতা হাইকোরফাতাপা, জাতেন য়েনলাও খৌচংফাতাপা
 কামনা চামনা খোংফেরা, মারোং চুও ফুনারকপামো হামনা নোংমাই
 শিংখোম মোংমাই মাখা মানিমমি, জাতেন মাইখা মারোং হৌপ কংলা
 কামমঃ মঃমঃ মাকমপি পুক্ষমমতী মওমঃপাপু নোংমাই কামনা
 মওমঃমঃ, জাতেন কামনা মও মারোমকি মঃমঃ ॥

ব্রাংলেন=পুও। তারেং=শোম শাবা খিওনবা। মানিননাইনা=খিওনবা। জাতোনতানা তাপশিং-ও=খুমনগী লমদ লৈবশিং। হায়েং কোরো মুমিং আতি=হয়েংদি। লমকেংপা=ওকচাও থেকপা। ব্রাশকুং=ব্রাশকুং হায়নকুং। ইয়েং=য়েংখম। কোংতিং খাংনা=ফি তিংতুনা। শুনা হাওতাই কাওফারোই=শুনা খোঙনা নেংতুনা ফি শাবা য়ারোই। থাপলা=মোইখাপু, লশিং। আরিন চিংনা=লশিংদগী লং ওইনা চিংখোকপা। তারেও খোংফাং নমুংনা=তরেং নাইবা লেপতুনা। য়ারোই=থবক। শিনশুফারোই=শুব য়াদে। শিন হেনও=থবক লেপপো। য়ারোই শিনখোক খাম্বা=থবক লেপ্পু হায়না। তানলোয় মারুমপি=মার্গী মুপি। পাওয়েনখি-এ=হায়েং। শানো=ইবেয়া। নাশাপি=নপু:রাইপা, নবুংঙো। খোমলেন=মও। তাংলোনা=উশিকুবা, মিখাদবা। পাওয়াতারাপাকি—মানিংদ্রবগী ॥ ৬ ॥

“নাথংলেন নোংয়াই চাখামোইরেমপা ঐনা হৈরেম কাংলিশু জাখোপাপু নোংয়াই ইতিক নংতা, খুমন ইপা ওইতারাপাওঙ, জাতোন যাওতা খানা কংলা ব্রাশকুংনাং। হায়েং কোরো মুমিং আতি হয়েম লানতাকে। তারা চা য়োমও, ব্রাংলৈ খোম হান-ও। তনপা কোনলোয় ইয়াখাপু হোংফারোই” হায়না পাওয়েনজাপাতা তানলোয় মারুমপি কেকে মোইরামপা চাপু লৈখা নাখোইখাম্বিনা “থংলেন নোংয়াই নাহা খাব্রাই ইমিরেমকি লন, ওইনাপা, কাদি হানো, খোমলেন যঙলোংচাননে।” হায়না খাব্রাই জাইখওনানা যিপাই কোকইকানা পাওয়েনজক-এ— “হে নোংয়াই জাংচেং নাথোকলজিপা মওকি কোনলোয় নায়াথং অসিতি খোমলেন যঙলোংচানতা নায়াহাকিখাং পুম্না আপু কোরো জারোন পাইনা, খাব্রাই জাংখংনানা খোমলেন মারুমপি-এ— “মোমু (ঐগু মুরা) জাংচেং ইয়ারকপি,

মুঠা পামেন চুঙলৈ ইহ্নকপিনে।” হান্ননা খোখামপাপু নোংগাই
চাখা মোইরেমপানা পাওখুম্বি-এ— “মোম্নু লৈমা নামোইখাম্বি-ও.
কোনলোয় নান্নাথং জাম্বিপু হারম আত্নোকপা মাহাক্কে। তনপা নিপা
ওইনা পোক্তপাতি ন্নাথং হান্নক হোংফরোই। শেনলোয় ইপাতাও
লোক্তনাপা, ইলান খোকাখানাপা, লানলোই ইখৌ হনপাতা হন.মানাপা,
শওলেন লানলুপ কাপাতা কাখানাপা, নোংগায় খাম্বি য়ে মিত্ৰশেন
খাওপাতা খাওমানাপাম্বিপু তাওচা ইকাই-এ, লানফম্ব হান্নক
হোংফালোই” ॥ ৭ ॥

নাথংলেন=নপুরোইপা। হুয়েন লনতাকে=লানচঙলে। তার.=
চাক। হাংলৈ=হু। খে মহান-ও-উতোংদা হানবা। মাহাহ
ইমিরেনকি লন ওইনাপা=থান্নাঙ্গী মনি। ‘খোমলেন অঙলাংচামে=
মঙম্ব খোকে। লাইখঙনানা=খঙ.প্রক খংনা। মিপাই কোক ই
কাননা=পাখতুনা। পাওমেনলাক-এ=হান্নকই। লানচেং=পাথং।
নাথোকলকজিপা-ও=মথোককারক্ৰিষাতো। শমু ‘মহকচাং=মহকচাং।
কোরৌ মালোনগাইনা=মাউজিবা। খোমলেন মিকপ খোকলক-এ=
মঙফাওনরকপা। মোম্নু=মুপি। মুরা=মুপি। লানচেং=লৈমাবি।
ইকানকপি=মথোককারকপি, ইনখংলক্ৰিবি। মুঠা পামেন চুঙলৈ
ইহ্নকপিনে=পামেনউনা য়েমিং হনবঙম তমৌরক্ৰিষিনে। হারম
আত্নোকপা মাহাকনে=হান্নক অদুদি অচুখনি। ইপাতাও=ইমালবা
ইলান খোকাখানাপা=খবক তোহিগবা ॥ ৭ ॥

হান্ননা হাইমলাপাতা লৈমা নামোইখাম্বিনা— “মহলেন
করিখোইনো ওহোক-এ। ইপাথ কেক’ চাওপা পুও, মোইলৈঃ
শাংপা লাক্কি আত্নোং আউন তম্বা নোংগাই নান্নামল্লীত্ৰী ইনা.
হুইং খোংখোংলকপাপু কোকৌ হুম্বিও তাক্কিনিত জ’পু মইত্ৰি-এ

পাৰি নাওকয়োন, ইমোম খোমচিন লোনভাৰি-এ। খোপোন নাভা
নিংখা, চাৰুভাৰি। ছাইনাও তুক কোভাৰি-এ। হাতা শুভা নমতা,
তিকা লাইকোম খোমভাৰি। তাইগড মানকং গান, হুংডাইগা
চিওখোড খুনৌ তোংনা গানগা পুওনে। হৌরেন শিকানে কাননা
গওতে, তাইগড নানানকনে গওতে। নামু কনমম শিরা হৌনা কানগা
পুওনে। লঙলেন মানলুপ কাকুয় ঝাংকোইতিপানুডাই তাইগড
পাঙ্গে। পোইৰৈ চাৰি কুই, ঝাংকোম খোমভাৰি নাংনা গানমানাখিলে।
খংলেন নওপু হাৰুকা মীনা ওই, হুংন মৌরান ওইকাখতি, মোম হু
এতি লৈকৌমতাও খাওখালা লৈরাং মাকওন ঝাওপিকম জাৰি লাইখুংতা
লৈকৌমতাই তান্নাওনে। লাহান, খোইমম নোংতমপা চিও, ডু হাংলেনপান
লাইলক খেন লাই খোংতা শিও, তুম নিওকোম হেক, জাৰি লাইমুম
খাওতা শিওলেন লৈপুনমাপু পুনমানা, লৈরাং খাংমোম খাপ
য়েম মানাককপাকি ॥ ৮ ॥

কৰিঝাইনা = কৰিনোনে, কৰিঝানে।
ওন খোমক-এ = ওখোমকপা হানি। নানানমাতা = নমমদা, নকমদা।
নাওইৰি-এ = ওইৰিঝো। পাৰি = ইগানিপা। নাওকয়োন = পোমপা।
ইমোম লাইমুমলি। খোমচিন লোনভাৰি-এ = খোম শিখকপা কংভি।
খোপোন নাভা নিংখা চাৰুভাৰি = চাৰুভাৰি নিংখা চাৰুভাৰি।
হাতা শুভা নমতাৰি = নমতাৰি মনম ফাওৰি। তিকা লাইকোই
খোংভাৰি = ইনমদা পোম ফাওৰি। তাইগড মানকং গান, মৌইকা
গনোক। হুংডাইগা চিওখোড খুনৌ তোংনা গানগা পুওনে = জহাৰা
কনমম গাৰিঝাৰি। নামু = তাইমুম। কনমম শিরা = ইগা এগা
ইখৌ, ওবকা। হৌনা কানগা পুওনে = জহাৰি হাৰুকা, জহাৰিয়েন।
লঙলেন মানলুপ কাকুয় = ইখৌওকা লাকপাওয়। ঝাংকোইতিপানুডাই
= পোমভাৰি। পোইৰৈ চাৰি কুই, ঝাংকোম খোমভাৰি নাংনা

পানমানাখিণে—মতম্বরদংদি লৈমিগুখিণি। হাঙ্গরা মীশা ওই—
লান্দ মীনা হাংগুখিণি। লৈমিগুতাও হাঙপালা=লৈমিগুতা, হাঙপা।
লৈমিগু হাঙগুন হাঙগিকুম=হাঙগল লৈমিগু হাঙগুন। জাশি জাইগুতা
শিবশু ওমদা। শেরালৈখাই তামলাওনে=হানা হাঙগলগানি।
খেনলাইখোংতা=ইয়াইবত, জাইবত। শিঙতুম নিংকোর গেক=
কলমা গেকপা। জাশি জাইগুম থাওতা=ইয়া মতম্বরদা ॥ ৮ ॥

“হাঙরৈ হানা পাংপারম। হোইরাং নোংচুপ ফেনভিলম, হাঙকৈ
লমনা তামপা ইপাশ কেকে চাওপা পুও হোইরাং হাংপা জাইকি,
খোইগুম নোংতম হাঙগুইননা, নোংগাই নানানজাইতা পানপা চাকুম
লাংকোমা, হাঙ নোংগুতেনকুম, কানা থেকা থুগনা জাংকোইরে।
তাইপও পানকি হুংশি পুজিও চৈথে নাইতারি-এ। কোকৌ হুমিং
তাকুক্রিতাপু নাডাইরি। নোংগার হাঙতা হানা কংমা নোংগৈজাঙতা
হুমিং শিঙপুম ককা কোকৌ নোংলেমাপা পাওমেনলুমে হাঙপাশুও
নোংগাই চিনহেনপা, জাতোন নানাপানে হাঙগাইওনে। নোংগাই পুওতা
ওইনোজাপাশুও, তাইপও হানলং কাকারোই-এ থমকোন্
লাংনারোই। হাঙ হাঙগুমও, নংনাং হানা লেকনা পাওগুজাপাশুও
নোংগাই মীতুম জাতোন মীলান পুওতা হাননাওনে। থংলেন
নোংগাই চাখা হোইগুনওমপা নওপু হৈরেম কাংগিনো জাখোপা
হাঙপাতি হাঙগুম লমকে-এ হুনচান লমখোই-এ, পানপা কৈচেংলাং
কুম-এ হাঙগু নোংগাই পুওতা শিঙতা হাঙকোরনাডানা, খেনলাং
খৌচেংনাতানা খোংকিনা-এ। নোংগাই মতক মতে, জাতোন নাপা
ওইতে। হাঙরা শাশিওতুও হুংলেন, জাশিও ককলে, জাশিও পুজিও
তপলে হাঙপাপু নাডা-এ, হোংগু কোংকোর ইয়াং জাশিও
হাঙগি-ও” ॥ ৯ ॥

হাওৰৈ = যথা । ফেনচিলম = সন্ধোৎ । তাষপা = লাপ্পা । খোইয়ম =
 লাই । পানপা চাকুম = কৈ ঘাচাকুম । লাংকোয়া = য়োকতুনা,
 থম্বিদুনা । শাতুং = শা মখল ১ । নাওয়েমতোন = অতোনবা । কানা
 মৈকা থুপনা স্তাংকোইয়ে = চুম্ যুমদা লৈবঙম নকুম থুপ লৈজবনি ।
 তাইপঙপানকি মুংশি পুৰিং চৈথে নাইতারি = তাইবংগী নুংশি ইখৌ
 লাংবা কোকতি । কোরৌ নোংলোপা = ওইননবা । পাওয়েনলুমে =
 হাম্বরুশি । চিনহেনপা = পঙঙতা ওংপা । হাম্বরঙনে = হাম্বরগনি ।
 ওইনোৱাপাশুং = নোৱহনবঙৎ । থমকোন্ লাংনারোই = মীওইপোক্ত
 কামদে । হাম্বামুংশঙ = নাশিম্বতুনা, নাবা । মুংনাং = স্বর । মনা
 লেকনা = শোতুনা । মীতুম্ব = মী হাংফম । মারেম = হৈরেমগী
 মিংপৌ । লমখোই-এ = হাম্বৰ ইন্দবা । শোংকিনা-এ = কিনবনি ।
 ত্ৰুয়েন লানদিও কত্ৰে = লান ভৌবা লেপত্ৰবনি । লানফম পুৰিং তপলে
 = লানশোকলে নিংয়ে । না-তা এ = তায়ে । হাচংপি-ও = হা অশি
 লৌজিগু, হাম্বজম্ব ঙাবিয়ু ॥ ৯ ॥

হাম্বনা খোখাম্বাপু নোংৱাই চাখামোইয়েমপানা 'শানৌ মোমমু
 লৈমা নাংমোইখাম্বি-ও, হৈরেম কাংপিনৌপু হাম্বরা ইশা ওই, ত্ৰুয়েন
 ইয়ান ওইবনে । নোংৱাই ইপা লাইনা লনকুপিতুনো । তনপা ঐতি
 পাখৌ ইখাম্বাপা লক্তা মীশিং চোপনা ধাৱাওনে । নোংৱাই ইনিংখৌপু
 তাওতা ইকাই-এ । আতোন চাওপা পুঙপু হাম্বাই শেনকোই-এ ।
 নোংৱাই শাংপা হাইতা কুমচিং মাম্বমু থোকা তাওতা ইকাইনংপা,
 আমন থমলৈ কুমপাপু শাকক তারা হেয়া তাওতা ইকাইপাপু হেয়া
 আমন থমলৈ কুমপাপু আমা লৈতে । তাইকুম শানৌ কৈকে মোইরামপা
 চানু নঙঙঙ হুটা লাংচেং নাকারকপিনে । মুংতাই মারাংকাম্বনা
 পানখানানাম্বি হাম্বপাকি মোমমু নুংওন নাপাওয়েন, হুটা কোংকোই
 নাত্তাৱেপ মুংশিপিশিপু হাম্বম্ব জাওকপা মাহাক্কে । ইলন স্তাওতা পুচঙ

লোইপা তারা কৈতাং শাং, লাংকোই শঙশাংকি, তোংচেং হিচাকাং
শাপা, তানলোই মাখন তৈ, লুমলেন মাহোং মাম, থংলেন হামুংশি,
তানলোই তুমুংশি, পারি নুংচানপা, ইমোং নুংওনপি, আশি থৈপিকপু
শামু থুংশনানা আমন থমলৈ কুমমানাতে, শিঙলেন লুকাককুমনা
লাংকোইপা মহাকনে। হামেং লাংওন মাপেক আমান্দি পালেম
পোকমাপি, পনথৌ পোকমাপা, শানৌ শাপিঙাই, লৌক ঈকি
চাপোকপা” ॥ ১০ ॥

থৌখামপাপ = খামবব, থিংজবব। ইপা লাইনা = ইপা-ইপু পোকপনা।
লনকুপি শুনা = চানবিশমু। পাথৌ = নিপাথোকপা, মকপ। মীশিঙ
চোপনা থারঙেন = মীশিঙ চল্লরোই। তাঙচা = মায়। হুইজাই
শেনকোই-এ = ইকাইয়ে। কুমচিং মায়মু থোক = মায়দা কালিতৈনা।
আমন থমলৈকুমপাপ = শিববু। তৌইকুম = অতুবু। লাংচেং =
লৈশাবি ওইনা। নাকারকপিনে = ইমথংলিবি। মোমমু নুংওন
নাপাওমেন = ইবেম নঙগী মুংশি হাই। মুচাকোংকোই নাভারপ =
মুপি ওইবিগী হাথল। হারম আওকপা মহাকনে = অচুম হাফমফি।
ইগন মাতুৱা পুচাও লোইপা = শেন মায় লৈবা। তারা কৈতাংশাং =
ফৌকৈ চাওনা লৈবা। লাংকোই শঙশাংকিপা = শগেন-শামু মায় লৈবা।
তোংচেং হিচাকাংশাপা = হিজাও লোইবা। তানলোই মাখন তৈ = মুপি
মায় লোনবা। লুমলেন মাহোং মাম = মুপি তোয়না হোংবা। থংলেন
হামুংশি = মপুৱোইবা মুংশিবা। তানলোই তুমুংশি = ইতু মুংশিবা।
পারি মুংচানপা = মুংশিবা পাম্মুৱা ইচানিপা,। ইমোং নুংওনপি =
পাম্মুৱা মুংশিবা ইচা। আমন থমলৈ কুমমানাতে = শিম্মিখিদি। শিঙলেন
লুকাককুমনা লাংকোইপা মহাকনে = বা পাতী ১৩তম লৈমিমম্মা
লুকাক তোঙান-তোঙান কেনখিবিঙম লৈমিমম্মিবা শাবনি। আমান্দি

=জমুক্ত । পালেম=ইমা । পোকমাপি=অপোকপি । পনথো=
ইমা । শানো শাপিডাই=ইচিন-ইনাও । লৌকচাওপোকলা=লৌকাম
লৈবা ॥ ১০ ॥

“শিঙচা কোনখিন পা ফমপি যুমফম ওইনরমপাতি জাপিনে
হায়না কানা খঙনা হোতাপা পুঙনে । পাখং শিঙলেন লৈগামপানা
লৈয়াং হেকমাশ কাপাপু শারুক তারা হেমা কৌপা চিংতোইলাংকু
তোয়নাখিশে, পোইরৈ চারি কুই, ব্রাংওহ খোংতোন শাংনা স্নাংকোই
জানখিশে হায়না পাওয়েনপা জাপিপু শানো কেকে ছোইরামপা চানু
নামুপোংনা হান্নাওরোই, খোইমোম লাইনা স্নাচারোই, তনপা ব্রাশক
হোংলারোই, লান্ফম স্নাইথি ব্রাপু খোক্রাকানে । মুচা কোনলোয়
নাস্নাখাংপু পাওখললাকুনো ।’ হায়না স্নাথং চৈথে নাইনা পাওয়েন-
লাপাতা লৈমা নামোইখাম্বিনা পিরেম মারাও হৌ, খুঙাং পিফমতৈ,
লৌকচাচিবা মিকপা, হিকপ হাইকপা স্নাথং হিকহায়নানা স্নাথংলেন
নোংয়াস চাখ'মোইরেমপাকা তেরা খাঙখোংনানা খোমলেন
তুমকন'মানাখিরে হায়তাপারা ।

কৌপা স্নানোংশোয়, লোয়য়া তমলোন ডান্না চিঙখোঙ লৈনা
খোংলাপাতা— “শানো লৈমা নামোইখাম্বি-ও কৌপা চিঙমুংশোয়রে
চাফু তিনলাং শৌ, ইব্রান খোয়তো ৩২৩, তারা চা স্নোম-ও, ব্রাংলৈ
খোমহান'-ও, ইলান খৌচৎ খেঙলে” হায়না স্নাহৌপাপু কেকে
ছোইরামপা চানুনা স্নাথং হিকহায়নানা খোমলেন মিকপ,
নালাকএ ॥ ১১ ॥

শিঙচা কোনখিনপা=শিঙ্ৰৈচাওনা পৈরম্বা । ফমপি যুমফম ওই-
নারমপাতি=ইয়ুম ওইরম্বা । জাপিনে হায়না কানা খঙনহোতাপাপুঙনে
=জাপিনি হায়বা ওমদবা তাইবং পামি । পাখং শিঙলেন লৈগামপানা

নাংকায়রবা লৈবু । কোপা চিংতোয়লাংকুম=নুমিং থুদিং চিঞ্জবঙম
তোয়নখিশে=তিয়খিশে । স্নাংকোই মানাখিশে=লৈমিয়খিশি । নামু
পোংমা হারাওরোই=মীনা হারাওরোই । খোইমোষ লাইনা স্নাচারোই
=লৈপাম্ পাখংনা । লৈরাং হেকমায় কাপাপু=মপুঙফানা
=লাইনা স্নারোই । স্নাইথি ব্রাপু—থুদোংখিবা ব্রা । স্নাথং চৈথৈ নাইনা
=অরেন্ন ওইনা । পিরেম মরাও হো=পিতানা । থুৎতাং পিফম
তৈ=থুংনা পি তৈথোকপা । লৌবায় চিপা=উচি থিকপনা=খোনপিক্ত
কপ্প, লোম কপ্প । স্নাথং হিকহায়নানা=হিক্-হিক্ হায়বা । তেরা=
মোন । খাওখোংনানা=খাওমিয়ত্‌না । খোমলেন তুম্বকনমানাখিরে=
তুম্মিয়খি । কোপা মানোং শোম্ন=নোং ডানথোকপা । লোম্না
তমলেন ডাননা=চিঙয়া-তময়া মাডান ফাওরকতুনা । চিঙখোঙ
লৈনা থোংলকসাপাতা=ডাডানবা মাচু ফাওরকবদা । কোপা চিঙমুঙ
শোম্নরে=নোংঙালে । চাকুতিনলা শৌ=চাকখোংত্‌না । ইরান খোম্নতৌ
ওৎ-ও=এঙাং থোংঙো । তারা চা স্নোম-ও=চাকা স্নোমমো ।
ব্রাংলৈ=মু । খোমহান-ও=হাঙো । ইরান খৌচং থেঙলে=প্রণী
থবক থেঙলে ॥ ১১ ॥

“খংলেন নোংস্নাই চাখামোইরেম্‌পা-ও, মোম্‌মু খোমলেন
মঙলাংচানপু থৈনা ফত্তে । মুরা মানলৌ ইকানককা, মোমমু চৈরৈ
ইনমখাংকা তুরেন মোংপা ইতা লাইচা ইরৈচন্‌না তাও খাখিপাপু
শিঙনাং কোরোঙ শুনা লামপাপু লামমোন-এ । কংলৈ মাস্তমাত্তা
লোইপি চিঙকাক্লেমা চোম্ননৌ চঙনা বারনা থুম্বাও চঙনা চেমা হাওরৈ
খানা পাংনা পাইখাখিপাপু খোমলেন, মঙখৈনারক-এ । তানলোম্ন
নারুমপি, মোমমু চিনকোয় ইয়াথাং অশিপু ব্রাচানাপিও । খোমলেন
মঙলাংচানপু থৈনা ফত্তে । আশিকোরৌ মুম্বিৎ‌মতি ছুয়েন
লানতাকুনো।” হায়না খোখামপাপু নোংস্নায় চাখামোইরেম্পানা—

“শানৌ কেকে মোইরাঅপা চাফু-ও, থোমলেন মঙলাংচানকি মাতৌ
ওম্বোকপা আফা ফত্তা আনিমাপু তাইপঙ মানলংপানতা মাতাফাতে ।
পামেন উতাকাপা চিঙলেনপন লংলা আব্রাপাতাকি ওনথাপা, কোরৌ
নোংলোন পাইপা, পানথা কৈপু ওকনাপা, লাইচা ইতা শিপা, থামপি
মৈচেননাকপা লাংকোই মোইশাম্বা শাম্ লুৰাংপানা লাংকোই মাওতাতানা
হাংপা. থোমলেন মঙলাংচানকি আব্রায় লাইখংনারকপা মাতৌ অতু
মৈপিকপু তাইপঙ মানলংপানতা মাতৌ মাপিও শুনা থোকইকিতি নাম্
মাপিও মামনা লৈরানোই” ॥ ১২ ॥

মঙলাংচানপু = মঙবু । বৈনা = মায়, কাহেম্বা । মানলৌ = ফি ।
ইকানক = খাওচেৎ । ইনম্বাং = ইলবফি । তুরেন্ মোংপাইতা =
তুরেনগী ঈশিংদা । ইরৈচমনা = ইচেনগা লোয়ননা । কোরোংওনা =
চৈ পায়তুনা । লামমোন-এ = লাম্ ফংহৌদে । লোইপি = চিঙ ।
চোয়নৌ = সনা । চঙনা ব্রুয়না = লাকখিবা । খুংনাও চঙনাচেদা =
য়েমাও হিংনা পুখিবা । মঙখংনারক এ = মঙলগম্বে, অরোইবদামঙবা ।
তানলোয় নাকমপি = নানই হুপি, নতু । চিনকেয় = চিবান ।
ব্রাচন'পি-ও = ব্রা লৌবিয়ু মাদিয়ু । অশি কোকৌ = ওশি হুমিং ।
হুয়েন = লান । মাতৌ ওনথোকপা = ওঙং মঙং । মাতাফাতে =
লৌব মাদে । কোরৌ নোংলোন পাইপা = নোংথক্ত পাইম্বা । থামপি
মৈচেননাকপা = মৈনা চাকুথা । আব্রায় লায়খংনারকপা = অকি-অথং
উরুপা । থোকইকিতি = থোকুবিদি ॥ ১২ ॥

“থোমলেন মঙলাংচানতি তাঙ্চা লুরেন্ কক্না আন
মমলৈ কুমপাশুও, মাপিও খীওমতানা মাওনা হৌনাপা পুওনে ।
থোমলেন মঙলাংচানতি ব্রাচনকুকুনৌ ।” হায়না তানলোয় মারুমপিপু
উন'পি পুত্রিও তেমহনলাপাকা লৈমা নামোইখাম্বিতি চাফু তিনলাং

শৌ, ইহান খোমভৌ ওংনা ভাংগ চায়েমলে, বাংলৈ যোমহানলাপাকা
পুং চংপি লারাক কায়রে । বাংলৈ কোনভৌ খোক-লে । যোমহান
নোংমাই চাখামোইরেমপাতি লাওতিও লানলে থেম, যিংখম চারিখম,
নোংপোক চাকমিংখেন্দা শায়া মিরেন লাকনা পুং লানপোহ শেংলাপাকা
মাশানৌ লৈমা নামোইখাম্বিকা মাংকান, মানুংলাংতা কাওরেন,
পাপোং কায়তানা ফমলাপাকা তিনমেন খুতা শু, মারোও ওকতা লুকা
কলৈ মাসুয়াওতা শুমায় থেন, খোশাপাপু লৈমা নামোইখাম্বিনা
পাওমেনখি এ — “খংলেন নোংমাই চাখামোইরেমপা-ও, নওনা শুমায়
থেন খোশাপাপু চুনাতে । লাপা লুককায় পে, পাখং সনলাই খুংতে ।
তারা চা যোমপাওও চংপি লারাক কায়, তারা চা নমখী এ । বাংলৈ
যুখাম হানপাওও বাংলৈ কোনভৌ খোক-এ । যোমহান কোনভৌ
ইরাখাপু বাচানাপি-ও । লানচং খোওশানফাতে” ॥ ১৩ ॥

খোমলেন=মও, তহা । লুরেন ককা=কোক ককা । আমক খংগলৈ
কুমপাশুও=শিবশু । মাওনা হোনাপা পুওন=মাওখিবা ওইল্লি ।
বাচানাককানো=বা লৌকন । মারুমপিপু=মতুহ, মাগী নুপি ।
উনপি=পুক্রিং । পুক্রিং তেযহানলাপাকা=খওহল্লবদা । চাকু তিনলাং
শৌ=চাক খোংদনা । তারা চা যোমলে=চাক যোমলে । পুংচংপি
লারাক কায়রে-লা শেংমারে । বাংলৈ কোনভৌ খোক=হুদা
কোজোন শোংপা । লাওতিও লানলেথম=কে ইয়েং, (কোজা কি
আশাংবনা স্বেংলগা মথক্ত ফি মচা ১ না অমুক খদাংগা লোমবনা
কিশিনবা কোইয়েং) ; নিংখম চারিখম=নিওখম । নোংপোক চাকমিং
লেন=মিংলেন । শায়া মিরেন লাকনা=মি স্বেংদনা পুং লানপোহ
শেংলাপাকা=লানগী ফিজোন শেংপা । মাসুং লাংতা=মসুংদা
ময়ায়দা । কাওরেন পাপোং কায়তানা=ফমল্লিবা । তিনমেন খুতা
শু=তাংপায়দনা । মারোও=চুও । কলৈ=শুয়াও । শুমায়থেন

କୋଥୋମାମ୍ପୁ=ସୁଆଡ଼ନା ନାବା ଥୋ, ସୁଆଡ଼ନା ତା ଚୋରା । ଦୁନାତେ=
ସନ୍ତୋ କଲେ, ମକଟରେ । ଜାମା କୁକୋର ମି=କୋହିରେଏ ମିରେ ।
ମଜ୍ଜାହି=କୋହିରେଏ । ଥୁଙ୍ଗେ=ନାହୋକ୍ରେ । ବ୍ରା ଚାନାମି-ଓ=ହାୟଜବା
କାସିୟୁ । ଜାନିତଏ ହୋଓଧାନ କାତେ=ଜାନ ଚଂପିରହୁ ॥ ୧୭ ॥

ହାୟନା ଥୋଥାମାମ୍ପୁ ଥୋୟମାତେ । ଲେମା ନାୟୋହିସାମିତି ଥୁଙ୍ଗେତାଏ
ମିକ୍ସ ଥି ବ୍ରାଥେ ହିକହାୟନାବା କାଓମି ଟିକା ଲୁକ୍କା ବ୍ରାହମାମ୍ପୁ ନୋଂସାୟ
ଚାଧୋହୋହିରେମାମିତି ଉନମି ପୁଫ୍ରିଓ ଲେମ୍ପ୍ନା ତାନଲୋୟ ସାରକ୍ଷମି ଥୋଥାମ୍-
ଥୋମ୍ପୁ ବ୍ରା ଚାନାତାନା ସାରାନ ଥୋ ଚଂସିରେ ହାୟତାମାରା । ନୋଂସାୟ
ମନସାଧା ଆତୋନ ମନସାର, ଲୟଲେନ ଉଠିବା ହୋହିତୋଂମାନମ୍ପୁ ନାତେନାନା
କୋକୋହି ଦୁକା ଲୟଲେନ ବ୍ରାଚେଓଟା ବ୍ରା ହିକୋୟମ୍ପୁ ଓୟଓରାନା ହିରେୟ ସୁୟଲକ
ଚଓ, ଧୁନଚାନ୍ ସୁୟମା ହେମ୍ପ୍ନା ମାଓହେଲ୍-ଏ । ହିରେୟ ମିଓଟା ବ୍ରାହିକୋୟମା
ଲେନଜାଓ ଥୋଚଂସାମି-ଓ, ଶେନଲୋୟ ଇମାତାଓ ହିରେୟ କାଂମିନ୍ତ
ଆଥୋମାମ୍ପୁ ସାରାନ କାତାହିଲୟତା ଥୋଚଂସାମି ମିଓଟା କାତାହିଲୟତା
ବ୍ରାହିକୋହିସିମନୋ' ମାଓହେମାମ୍ପୁ ହିରେୟ ମିଓଟା ବ୍ରାହିକୋହିମାମିନ୍ତ
“ନୋଂସାୟ ଚାଧୋହୋହିରେମା-ଓ, ଧୁମଚାନ୍ ଲୟକେମା ହିରେୟ କାଂମିନୋ
ଆଥୋମାମି ଲୟଲେନ ହିରେୟ ସାରକ୍ଷମି, କୋନୟା ଥୋହିତଂମାନତା ସାନଲେ
ଜୋ ଭାମିମାନେ ।” ହାୟନା ମାଓତାକଓୟ-ଏ । ନୋଂସାୟ ଚାଧୋହୋହିରେମାନା
ଲୟଲେନ ହିରେୟ ସାରକ୍ଷମିତା ବ୍ରାହିଥୁଲ୍ରେ । “ମାଥୋ ହିରେୟ କାଂମିନ୍ତ
ଆଥୋମା-ଓ ଆମି କୋରୋ କୁସିହ୍ୟାମି ଚାୟନା ଥୋଂଫେୟା ସାରୋଂ ଚୁଓ
ହୁନାସେ” ॥ ୧୮ ॥

ହୋୟମାତେ=ସାମ୍ପେ । କାଓମି ଟିକା ଲୁକ୍କା=ନୋଲୁକ୍କା । ଥୋଥାମ୍ ଥୋମ୍ପୁ=
ସାୟଜବା । ବ୍ରା ଚାନାତାନା=ବ୍ରା ଲୋଦନା, କାସିଦହୁନା । ଥୋଚଂସିରେ=
ଚଂସ୍ତେ । ନୋଂସାୟ ମନସାଧା=ମୁନଗୀ ଲୟ । ନାତେନାନା=ହେନୋକ୍ତୁନା ।
ଓୟଓନ୍ନାନା=ଫାଓହୁନା । ହେମ୍ପ୍ନା=ଚଓହୁନା । ମିଓଟା ବ୍ରାହିକୋହିମା=

শিওচলিবাঃ ইপাতাও = মরুপ, ইতাও, ইমারবা । মারান্, কাউই
 লমতা = লক্ষ্য কদাইগা । লমকেৎপা = লমহেনবা, মী উমিৎভা ।
 আনলৈ = জৌ । লৌতারিপানে = জৌ সুরিষনি । পাওজাক ডাঘ-এ =
 ডাকলে । রাইথুংলুরে = স্কোরে, থুংল । অশি কোরৌ দুমিৎ মাতি =
 ডমিদি । চাঙ্গনা খোংফেননা = লান শোরদুনা । মারোং চুও ফুনাশে =
 চুও ফাইনবা, ডা থিগুমনংবা ॥ ১৪ ॥

হায়না পাওমেনপাপু হৈরেম কাংলিগুনা পাওথুমলক-এ ।
 “নোংলান্ন চাখামোইরেমপা-ও, আশি কোরৌ দুমিৎ মাতি মারান
 ওনতেখিও । ইন্‌লুম নাওশং ইরুথুপনা চুওলোং ইনমমাতপু
 ওইফারোই । মানপি শনহোই চে. চেপুন, ইথুংগুনা । তিমেই ইথুংগু
 ওইফারোই । নওপু নাচিও হনরাইখি-ও । হায়েং কোরৌ দুমিৎমাতা
 চাঙ্গনা খোংফেননাশে । খোইমা ইমার ওনলেম, নওগুও লানচেং মানম
 মুরুনো । নালান্, খৌচংলকও” হায়না পাওমেনপাপু নোংলান্ন চাখা
 মোইরেমপানা — “ঐতি ইরন্, ওনতেরারোই-এ, নোংলান্ন ইনিংখৌপু
 ডাঙতা ইকাই-এ । নোংলান্ন ইমলক চওনা নওনা কারিকি নোংলান্ন
 ঐপু তাংলক্তা, আতোম মীখাতানা পন্‌থেংলাকানো । নোংলান্ন
 ঐতি খোরমা ইমার ওনল'বোর” হায়না পাওথুমলাপাতা হৈরেম
 কাংলিনৌ আখৌসানা “নোংলান্ন চাখামোইরেমপা নওপু মাওল্লা
 নাথোক্‌লকপা লাংচেং নাকারকিপানে । হৈরেম ইতিক নতে, খুনচান্,
 ইপা ওইতে, তানলান্ন তুমুংশি, থংলেন হানুংশিপু মোইরে চাঙ্গি কুই,
 রাংওম খোওতান লাহনা পানমানাখি-ও নোংলান্ন শেনলৈডাই, আতোম
 পাইলৈডাইপু নালান ওনতেখি-ও” হায়না পাওমেনপাপু হোরগাপিতে ।
 ॥ ১৫ ॥

পাওমেনপাপু = হারুযব । ওনতেখি-ও = হনস্ত্রো । ইন্‌লুম নাওশং
 ইরুথুপনা = স্পেক্সাক । চুওলোং ইনমমাতপু ওইফারোই = চুও ওইবা

কায়োই । আনগি=মগ । শনহোই চৈ=খাজে । ইখুৎগুন=খুতা
 খাইবনা । ওইকায়োই=ওইক-কায়োই । নাপিও হুমকায়িখিও=হনখো ।
 হায়েং কোকৌ লুখিও মাতা=হায়েং নোংমা । খোয়মা ইমার ওনজো
 =মার লৈকোই । মায়চেং নানম মুকুনো=চেনগম । মালান
 খৌতৎক-ও=লাকউ । ওনতেরাইএ=হলরোই । তাংশজা=
 উশিঙনা, ত্ৰাওইদনা । পনখংলাকাপানো=জানারকইবনো, খংনমা
 হৌষনো । খোয়মা=মায় । নাওরা=অভাং । নাখোকপনে=
 ওইগিৰনি । লাংচেং=পাখং । নাকারকিপানে=ইনখৎলকিৰনি ।
 ইপা ওইতে=ইপা চাদে । তানলোয় তুংশি, থংলেন বানুংশিপু
 পোইলৈ চারি কুই, ব্রাংওম খোংতোন শাংনা পানমানাখি-ও=নঙগী
 মুংশিৰিণা নৈত ননাও পুলি চুপা পানমিৰকখা । নোংমায় শেনলৈওই
 জাতোন পাইরঙাইপু নারান ওনতেখি-ও=খুন নশেন-নবাই মরি
 মতালক্কা হনজখো । হেংময়্যাপিতে=মাদে ॥ ২৫ ॥

জাকুনোংকি হৈরেম কাংপিনৌ জাখৌপাতি লমলেন হৈরেম
 মারকশি খানলৈ ইরৌমাও জাখিতা ওইখামডাম-ও ঐতি আকোং
 চুওশেনমকখিকে, তিয়েন তামেনলুখিকে” হায়না মারান চেনকনখিরে ।
 তানলোয় মারুমপি খৌদা মুংলৈওমপিতা পাওমেনখি-এ । “হে
 তানলোয় ইরুমপি-ও, জাখি কোকৌ লুখিওমতি তান্না চাকোম-ও,
 ব্রাংলৈ খোমহাম-ও । হৈরেম ঐপু নোংমায় চাখ ঘোইরেমপানা জয়েন
 লানশিঙনা-এ ।” হায়না পাওমেনপাপু মোমমু তানলোয় মারুমপিনা
 তান্না চাকোমলৈ, ব্রাংলৈ খে মহান-এ । হৈরেম কাংপিও শুত, শঙতিও
 লানলৈ থেম,না পুং লানপোং শেং-এ । মারোও ওজা হক, তিয়েন
 খুতা ও, কংলৈ মাওমাওতা শুমায় খেন খৌশাপাপু মোমমু তানলোয়
 মারুমপিনা পাওমেনখি-এ — “থংলেন হৈরেম কাংপিনৌ-ও, তান্না
 চাকোমপা ওও মারোম ফাএ, ব্রাংলৈ খোমহানপাশুও মহান, ফাএ ।

জুয়ান খেন খোশাপাপুও, মাশা ফা-এ। বয়রা শানিকিতি শাকুরা,
হুয়েন লাননিকিতি লানতোমপোকপু য়োনতানা চুনা-এ' হাঙ্গনা
পাওয়েনলাপাতা হৈরেম কাংপিনৌতি মারান খৌ চংলক্কে। নোংয়ান
চাখাঘোইরেমপাপুও, হৈরেম মারকশিতা মারোং মায়খানা পায়ং
পানবোম ডাইখাঙনানা ডাইখমডাম এ ॥ ১৬ ॥

ইরৌখাও, জুখিতা = লৌফমশিদা। ডাইখমডাম ও = ডাইরম্মু।
চুওশেজাকখিকে, তিয়েন তাচেন লুখিকে = চুও-তা লৌরুশিগে।
চেনকনধিরে = খুনাচৎশে। খৌপা য়ুয়েডামপিতা = ময়ুমদা লৈহৌবিজা।
হুয়েন লানশিঙনা-এ = লানশোকশি হাঙ্গররে। শঙতিঙ লানলৈ থেয়া =
কোইয়েৎ য়েডুনা। পুমুং লানপোৎ শেৎ-এ = লারগী ফিক্কেম শেৎজে।
মারোও ওক্তা হক = চুও ওক্ত হকতুনা। তিনয়েন থুয়া ও = ওয়া
পায়দুনা। জুয়ান খেন খোশাপাপু = জুয়ান তা-চোংবু। তারা চা
য়োমপাপুং মায়োমফা-এ = চাক্ য়োপপু ফৈ। বয়রা শানিকিতি
শাকুরা = অখোইবা লানখোং। শাকুরা = অখোইবা। হুয়েন লাননিকিতি
লানতোমপোক = ইতোপতোম্ম ল'ল্লাং, হেক্ত ওয়গদবা মানবা।
য়োনতানা = শোয়দনা। চুনা-এ = মালি, পকচরে। ম'রান খৌচংলক্কে
= লাক্কে। মারোও মায়খানানা - চুও লৈপাক্ত খাদুনা। পানবোম
ডাইখাঙনানা = পায়োমদা মোন ওইনা খাওতুনা। ডাইখমডাম-এ =
ডাইরম্মি ॥ ১৬ ॥

তানলোয় মাক্কেমপি কেকে মোইরাম্মপা চাহুতি তারা চাখংতা,
লাইচা ইয়োংতা, হেক্ত'ই মাপাও চাওনা কংলৈ মাসুমাওতা থংলেন
নোংয়ান চাখা মোইরেমপাপু মারান ওনতেলক মাচিং হম্বায়রকি-
কাপারা হাঙ্গনা থুনিও মে ইতোং কাও থুংপাক ল ইখন শানা মিংহং
শানথৈরি-এ হায়তাপারা। লম্বলেন হৈরেম মারকশিতা নোংয়ান চাখা

মোইরেমপাকা হৈরেম কাংপিন্তকা তনপা মাপিঙাতি তারা মাচাক
 মোমপু তিন্মেন মাতাতোনতা লান্নারে। তারা মূৎপুন পী, লাইচা
 চিনথুন মোংমানারকলাপাতা হৈরেম কাংপিনোনা পাওমেনখি-এ—
 “নোংমায় চাখামোইরেমপা-ও তারা চামোম আশিপু তারা চানমখি-এ
 হাংলৈ খোম হানলকপাওও হাংলৈ কোনঙো থোক-এ। নওপু নরান
 ওনতেখি-ও” হান্ননা পাওমেনপাপু নোংমায় চাখামোইরেমপানা
 পাওয়াতে। খোলাং লম্ভেচ ওনলাপাতা “পাখো নোংমায় চাখামোই-
 রেমপা-ও, নওকি খোজি কানি খোকনো। খোকলাং তাংওও তাংমিৎ
 কান্না শুপানো।” “পাখো হৈরেম কাংপিন্ত-ও, তিন্মেন ইথুৎওতি
 ইম্মুৎংচিং খোকনে। খোকলাং তাংমিৎ নিপান (চ) ওই-এ।”
 “পাখো নোংমায় চাখামোইরেমপা-ও নওশুও মোংমায় পুওপু থোন-ও,
 ওশুও হৈরেম ইপা পুওপু থোনকে” হান্ননা পাওমেন্নারে হান্নতাপারা
 ॥ ১৭ ॥

মাক্কাপি=মতু। তারা চাখংতা লাইচাইয়াংতানা=চারা হেন্দুনা,
 চাদ থক্তনা। হেকঙাই মাপাও চাওনা=মুংলিনা লোন্দুনা। মারান
 ওনতেরক, মাচিং হনন্ডায়রকলপারা=হল্লবরনে। থুনিং মোইতোন
 কাও=থুনিং কাংখতুনা। থুৎপাক লাইখন শানা=থুৎ খন্দুনা।
 মিৎমোং শানখৈরি-এ=মোংজরি। তনপা=নিপা। মাপিঙাতি=
 মাবানিদি। তারা মাচাক মোমপু=চমোমশিংহু। তিন্মেন মাতাতোন্তা
 লম্মরে=তা মতেন্দা খিনজিল্লগা অননা অমদা পীনবা। তারা চিনথুন
 পী, লাইচা চিনথুন মোংমানারকলাপাতা=চাক ঈশিং চাবে মোইরুনা।
 তারা চা নমখি-এ=চাক অশি মনম নমখিরে, পুয়ে। হাংলৈ কোনঙো
 থোক-এ=মুও কেংদান তারে। ওনতেখি-ও=হনপ্রা। পাওয়াতে=
 যাদে। খোকলাং লম্ভেচ ওনলাপাতা=তা ছল্লবদা লেপক্ষম ওইনবা
 ত'লোক লম্ভেচ ওনবা। তাংমিৎ কান্না শুপানা=মতং কান্না শুই।

ইয়ু থংচিংখোকনে=থাংজিং চিঙদগী স্তানবনি । নোংয়ায় পুওপু
থোন-ও খুম্বনগী তাত্‌নবদা লেপ্‌বৱা লৈপুও খোৱো । ১৭ ॥

“পাখৌ হৈরেম কাংপিস্তু আখৌপা-ও নওকি বান্‌বরা নাশা
ওইরাপ শুও, তাত্‌চা লুৱেস্তান পুখিৱাপা শুও, নোংয়ায় পুও ইক্‌কচাংপু
থাওই লৈৱোন চম্মা মান্‌লেম লৈকুপ শিপি-ও” হান্‌না পাওমেনলাপাতা
নোংয়ায় চাখা মোইৱেমপানা “হৈরেম নাপ্‌লম খুনচান নান্‌মথেনে
তিনমেন নাথুৎপু হান্‌না ফেন্‌লক-ও” হান্‌না পাওমেনলাপা হৈরেম
কাংপিস্তুনা পাওখুমখি-এ - “হৈরেম ইপন লমবিকুম নোংয়ায় নওনা
হ্‌মব লানশিঙন-ৱা-এ, তিনমেন নাথুৎপু হান্‌না ফেনলক-ও”
হান্‌না পাওমেনলাপাতা নোংয়ায় চাখামোইৱেমপানা লাগা কপলাক
শেংশৌনা, খুংপাক তিনলাই মেম্, তিনমেন থাওতপ পান্‌, লানশিঙ
কোৱি হৌ, নিপা পুকচেন্‌ আতোন লোমনা তিনমেন হ্‌ওশোন লৈনা
ফেনাখপাপু হৈরেম কাংপিস্তু আখৌপাতি আচোং কয়া নিংখম মাওলৌ
তুংলৌকা শোম্বৱেন ফুমপি তুৱে । হৈরেম কাংপিনৌ আখৌপানা
“পাখৌ নোংয়ায় চাখা মোইৱেমপা-ও, হাংৱে তিনমেন নাথুৎপুনা
পানএ হান্‌কানো । নিংখম মাওলৌ তুংলৌ কা শোম্বৱেন ফুমপি
তুপানে” হান্‌না পাওমেনলাপাতা “পাখৌ নোংয়ায় চাখামোইৱেমপা ও
নওপু বান্‌বরা ইশানে, হইম্বেন ইৱান ওইরাপানে ।” ॥ ১৮ ॥

পাখৌ=ইতাও, মকপ । বান্‌বরা নাশা ওইৱপশুও=লান্‌না নওনা
ওম্ববশু । তাত্‌চা লুৱেস্তান পুখিৱাপা শুও=ইওক পুখিৱবশু । থাওই
লৈৱোনচম্মা=লৈপাস্তা ফুমত্‌না । মান্‌লেম লৈকুপ শিপি-ও=কুপশিন-
বিসম্মু । হৈরেম নাপনলম=নংগী নরমদমনি । ফেনলক-ও=লংওকউ ।
হৈরেম ইপন লমবিকুম=হৈরেম ঐগী লমদমদা । লানশিঙনৱা এ=
লানলাকপনি । লাগা কপলাক শেংশৌনা=নিপা থোকপা ফিৱেপ

সেপতুনা । খুৎপাক তিনলাইমেন=খুতা তিন খাতুনা । লানমিৎ
কোয়ি হৌ=মমিৎ ওংশৎ ওঙনা । নিপা পুৎচেন মাতোনলোয়=
অরৈবি খৌনা পুখোক্তনা । তিনমেন হংশোন লৈনা — তা উরু উরু ওংশৈ
লৈতুনা । ফেনখিপাপু=লংখিবব । জাচোৎ কন্ন=কন্ন চোৎবদা ।
মিংমম মাতলৌ তুংলৌনা=মিংমম লৌদুনা । শোয়রেন ফুমপি তুরে=
নানথুয়ে । হুংমেন ইরান ওইরাপানে=ঐনা ওয়পোৎনি ॥ ১৮ ॥

“নাশানৌ লৈমা নামোইখান্গিনা কোরৌ নুমিৎ খুদিং কপ্পাপু
তানিংতে, থিংলৌ নিঙনা তেজি-ও” হায়ানা পাওমেনপাপু হোয়য়াতানা
“পাখৌ হায়ানা নাশানে হায়ানা থঙলে । তাওচা ঐকি লুংনতোনপু
পুখিরাপাত শমু ঐকি ইহকচাপু শারেন খাওচি চেন্না পামেন উফৈ
খক্তা শাচানাপাপু চেনহ নপিকুনো । নঙনা থাওই লৈলোন চনতারাপাতি
কোরৌ নুমিৎ তারুকনি গুরাপাকা চাখামোইরেমপা তাওচা খোঙথুন
লিরুকও” হায়ানা পাওমেনলাপাতা হৈরেম কাংপিঙ আখৌপানা তিনমেন
মাখুৎপাপু খুৎপাক তিনলাই মেন লাপা কপলাক শংশৌনা মনলং
চৈরোয়নানা ফেনখিপাতি নোংয়ায় চাখামোইরেমপাকি ফৈরা তানপুম
জানিআপু যুংনা পান এ হায়াতাপারা । হৈরেম কাংপিনৌনা —
“নোংয়ায় চাখা মোইরেমপা, তিনমেন ইখুৎপুনা ফৈরা তানপুম
জনিমা তুনা পানপা জাপি আমন থমলৈ কুমলৌই-এ তিনমেন
নাখুৎপুনা জালেম লৈতা শৌনা নারন লোনমুম য়ায়পু ইনতানখি-ও ।
তানলোয় নঙকি নাকুমপি, লুমলেন জাচানপি লৈমা নামোইখান্গিপু
জানা লাইকননাহ'নলু-ও” হায়ানা পাওমেনপাপু নোংয়ায় চাখামোই-
রেমপানা — “ঐতি ইরান ওনতেরোই-এ, খৌনাও লোনথেক লেননা,
লুরুক কাংতে খীপাপু মাখিফাপি-ও । লৌইপি কাক্, জামুপানা
খাংচি লৈতোই চেন্, পামেন উফৈ তোংনা শারেন হিংশোই শাপপাপু
শোংকি-এ” ॥ ১৯ ॥

নাশানো=নঙগী ছুগী, ননাও ইবেম্বা'। থিংলৌ নিঙনা তেছি-ও=
 ধুনা ছনজো। পাখো=ইতাও। হাম্বরা নাশানে=নঙনা ওম্পোংবি
 লুয়েনতোনপু=ইঙকপু। শমু=হকচাং। শারেন খাঙচি চেম্বা=শদুম্ব
 চেন্দুনা। পামেন=উ। শা চানাপাপু=চানববু। খাঙই লৈরোন
 চনভাঙ্গাপতি=ফুমজিনবিভবদি। খোঙখুনলিয়ক-ও=খিবলিয়কউ।
 মানলং চৈরোয়নানা=মুংশিংকা লোয়ননা। ফেনখিপাতি=লংখিপাতি।
 জাম্বন খম্বলৈ কুম্বলোই-এ-শিরোই। তিনমেন নাখুংগুনা=পারিগিহাতা
 জদুনা। লোনম্বম্ব হাম্বপু=মুম্বদা। ইনভানখি-ও=চংখো। লুম্বজেন
 জাচানপি=নঙগী ছুগীবু। ওনতেরোই-এ=হল্লরোই। খোনাঙ
 লোনখোঙ=ইঙক। লুরক কাংই খীপাপু=হাংপাবু। খাংচি লৈজোঙ
 চেন=শদুম্ব চেন্দুনা। শারেন হিংশোম্ব শ'ম্বপাপু=শেংতুনা চান্দো।
 শোংকি-এ=কিজৈ । ১৯ ॥

হাম্বনা পাওমেনলাপাতা হৈরম্ব কাংগিনৌনা লুরক কাংই খী,
 খোনাও লোনখোঙ লেন-এ। তৌখোপ খনম্বনা লানলু পোনচেং হাম্বা
 আরান ওস্তেখিরে। নোংম্বম্ব চাখাখোইরোম্বপাকি শামু মাহাকচাংচি
 লোইপি ক'ক জামুপানা শারেন খাংচি চেন পামেন উংক থক্তা তোহনা
 শা চানারে। লৈম্ব নোংম্বোইখামপিতি হাংলৈ খোম্বহাননা তারা চাখোপ
 শেম্বনা লম্বলেন উচিত্তা খোইতে'ংপানতা কোরৌ খোইনা ম্বেং, খংলেন
 মচা নোংম্বম্ব চাখাখোইরোংম্বপাপু মলন ওনতেলকতারে, "হাম্বরা
 মিশা ওই, হুয়েন মীরান ওইরাপারা, ম্বোইম্বম্বাই লাইরেন তাওতনপাপু
 মাতাং তেন্ লক্লে, লানশোক শৈনাইরাপারা" হাম্বনা ম্বপাক লাইম্বন
 শা খুনিং মোইতোন কাঙনা মিবয়েং শানখৈখি এ হাম্বতাপারা।
 নোংম্বম্ব বিঙটা হাইকোম্বপা, জাতোন ম্বেননাও খৌচংপা, লম্বজেন
 ইকোপ লাইপন শোম্বপু মাতৈনানা খম্বলান ইংম্ব শম্বনা লেজলৈ ডানারু
 পাশিংতা লৈম্বা নামোইখাম্বিনা পাওমেনখি-এ। "নোংম্বম্ব ইডুঙাই

জাতিোন ইনাও ডাইপাশিং-ও, নারান নংখোয়না শিংচা হাইকোয়পাশি
 খংলেন নোংয়ায় চাখা য়োইবেমপাকা, হৈরেম কাঙপিন্তুকা লমলেন
 হৈরেম মারকশিতা চায়না খোংফেন্নাপাপু নাতারকপায়া” হায়না
 পাওহুংপাপু নোংয়ায় শিংচা হাইকোয়পাশিংনা ॥ ২০ ॥

লুরক কাংতৈ খী=হাতুনা। খোয়াও লোনখোঙ লেম-এ=মণ্ডক
 কক্রে। ভৌখোপ=ভৌ খুয়াইরা শাবা পোলাং। লানসু পোনচেং
 হাননা=জককপা মাকোকতু পোনলাংদা হানবা। মারান্ ওনতেথিরে
 =ময়ুমদা হন্থে। শামু মাহকচাংতি=মশাদি। সারেন থাংচি
 চেন্না=শাদোং মচেং পুতুনা। শা চানারে=জারে। তারা চাখোপ
 শেম=চাকপু য়োমদুনা পোলাংদা হানবা। কোরৌ থোইনায়েং=
 মুমিং কদাই য়োরবেগে হারনা য়েংনা য়েংনা চংপা, মুমিংপু য়েংনা।
 মালান ওনতেলকতারে=ময়ুমদা হক্কুরে। জুয়েন মীরান ওইরবরা
 =মীনা হাংথুহরা। য়োয়ম্মাহ, লাইয়েন, তাওতনপা=মুমিং।
 মাতাং তেনলকলে=মুমিং ওশিলক্রে। লানকোক শৈনাইরাপারা=
 লান্দম্মা খোজবরা। থুংপাক লাইথম শা=মপুং জন্দুনা। থুমিং
 য়োইতিোন কাঙ=খুমিং কাংখতুনা। মিৎয়েং শানখিথি-এ=য়েংজখি।
 জাতিোন য়েনলাও খৌচংপা=খুমনগী থবক গুরুবশিং। নাতৈ নানা
 =হেদোজুনা। হমৈশম্না=তুরেন লান্দুনা। লেমলৈ=ঙা।
 ডাবাকপা=ঙা ফাকুবা। নোংয়ায় ইউঙাই=খুমনগী ইবংশিং।
 জাতিোন=খুমন। ইনাওডাইপাশিংও=ইদা খোয়। নাতারকপারা=
 তাবিরকপারা ॥ ২০ ॥

“লমলেন হৈরেম মারকশিতা চায়না খোংফেন্না, য়োংফেন্না-এ
 হায়পাপু তা-এ” হায়না পাওখুমিং-এ। নোংয়ায় শিংচা হাইকোয়পা
 লেমলৈ ডাভাকপা মারান জারা খৌচংপাকি মরান থেংনা হনহায়রকপা

শিংনা পাওমেনখি-এ -- “হে কেকে মোইরামপা চাহু লৈমা নাখোই-
খাম্বি-ও, শিঙলেন আরেমপা, লৈরাং আতিংঙা ওইরে। নোংমায়
ইপাচ-আতোন ইয়েনলু নাথংলেন নোংমায় চাখামোইরমপাপু লমলেন
হৈরেম মারকশিতা হৈরেম কাংপিগুকি রাঙ্গরা মাশা ওই, হুয়েন
মারান ওইরৌরে। কোরৌ মুমিৎ চুয়া ওইখমলাকুনো। নারান
ওনতখিরো নাথংলেন নোংমায় ওাখামোইরমপাকি লাংপন আওন লুক
চেংকুম ম’নাওতোনকুমপাপু লমশিংপি-ও” হায়না পাওমেনলাপাতা
লৈমা নামোইখাম্বিনা পাওমেনখি এ -- “নোংমায় তাইয়ম নানাই
ওইনা নারান লোনমুময়্যাইতা ম’ংকোইচাকে” হায়না নোংমায় ইয়পুম
শেন্তা খাওঙা লৈকাইমাপু হাওতানা হুয়েন লাননেকপপু নোংমায়
কানানা পাওথুমতা থুমন কানানা পাওয়াতে। “নাথংলেন নোংমায়
চাখা মোইরমপা পানখা কৈচেংলাংকুমপাপু থুমন পুঙতা আনিস্তনা
লৈতে।” ॥ ২১ ॥

চায়না খোংফেন্না=লান শোকৰা। লেয়লৈ=ঙা। ওাতারুপা=ঙা
ফাকৰা। মারান লাপনা খৌংলুপা=লাপ থবক শুকৰা। মারান
থেঙনা হনমুময়্যাইতা=মুময়দা থেঙনা হনকপা। শিঙলেন আরেমপা
লৈরাং আতিংঙাপু ওইরে=কামড়ে। নোংমায় ইপাচা, থুমন ইয়েনলু
=থুমন ঐঃগায়নী মী। নাথংলেন=নপুঃয়বা। হুয়েন মারান
ওইরৌরে=মাদ ওমহৌর। ওইখমলাকুনো=ওইকরনু। নারান
ওনতখিরো=মুময়দা চনথ্রা। লাংপন আওন লুক=চপ, মায়বা লম্বন।
চেংকুম ম’নাওতোন কুমপাপু=মতুং তারকপা লম্বন ওইনা, ম’হ ওইনা।
লমশিংপি-ও=লম্বন থুমু। তাইয়ম নানাই ওইনা=নমাই গুম্বা। নারান
লোনমুময়্যাইতা=মুময়দা। ম’ংকোইচাকে=লৈজগে। নোংমাইয়মপুম
শেন্তা=থুমনগী মুম চিখদনা। লৈকাইমাপু হাওতানা=লৈকাই থুংনা।
হুয়েন লাননেকপাপু=লান শোকবিয় হায়জববু। পাওয়াতে=
মাৰিদে ॥ ২১ ॥

“হৈরেম কাংপিত্ত আখোপাপু চায়না খোংফেনা মারোও চুওফু
 ওমলুংগাই।” হায়না পাওমেনলাপাতা লৈমা নামোইখাম্‌পিত্তি
 খুতাং পিফম তেনা নোংয়ায় মানিংখো অতেন পুনশিপাতা ব্রাহ্মলুই-এ
 “নাতাইরেম নোংয়ায় চাখা মোইরেমপাপু হৈরেম কাংপিত্ত আখোপাকি
 ব্রায়না মীশা ওই, জুংমেন মরান ওইরে। নাহান নাতাইরেম নোংয়ায়
 কোনলোয় আয়াথংপু ব্রা কাওপিকুনো।” হায়না কপচাকপাপু নিংখো
 পুক্রিত্ত ইরৈচন, নোংয়ায় লৈমাপানা কোনলোয় পাওখুম ওমতা, তাওচা
 ইকাইনা লৈমা নামোইখাম্‌পি যোমনু নুংওন মাতৌ য়েং পিরেম মাকাত্ত
 হৌ, নোংয়ায় লৈমাপা কোনলোয় শওকায় নিয়া মিকপনারাপাতা
 নোংয়ায় খুম্ন নিংখোনা - “কেকে মোইরামপা চামু লৈমা নামোই-
 খাম্‌পি-ও নাথংলেন নোংয়ায় চাখা মোইরেমপা তাইরম নাইমুংচও
 মাকুমপাপু মোংয়ায় পুওতা অনিগুন লৈতে। খুনচান আখোপাপু
 মারোও চুওফুনা তিনমেন তা চায়না লাংপন আওনলুক কুমপাপু
 জনশিংলু-ও হায়পাপু নোংয়ায় কানানা পাওখুমপিলোই-এ। খোইরম
 আখো থা চিওঙু লাভায়েনপু চেনফাতাপাকি তৌশিক্‌নে। লৈমা
 নামোইখাম্‌পি চিওঙু নারাইলকনে” হায়না পাওমেন ডামলাপাতা
 লৈমা নামোইখাম্‌পিত্তি মুংশি মুংওন মাতৌ কমপু লৈতানা মরান
 জোনয়িমম্ন মতা হনব্রায়থিকৈ ॥ ২২ ॥

ব্রাহ্মলুই-এ=হায়জরুই। নাতাইরেম=ননাই। কোলোয়=মপাও,
 ব্রাওং। ব্রাক ওপিকুনো=কাওখোকপিগম্। লৈমাপানা=নিংখোনা।
 কোনলোয় পাওখুম ওমতা=খুম ওমদুনা। মুংওন মাতৌ য়েং=
 মুংশি মাতৌ য়েংদুনা। শওকায়নিয়া=কোমুংদা ইলাও লাওনা,
 মিকপনারাপাতা=কপচাকপাপু। কেকে মোইরামপা চামু=হে মোইরাং
 নিঙোল। তাইরম=ইনাই। নাইমুংচও=নুংশিখোইবা। খোইরম
 আখোখা=লাইনা তমপুবা। চিওঙু=লাই। লাভায়েনপু=নোংদমবু।

চেনফাতাপাকি=হেন্দোকপা দাদবনা । হৌশিক্তে=খোকশিবনি
 কুংওন অতৌকমপু জৈতানা=অরা মপাওবু ডাইনকম জৈতানা । মারান
 সেনেদুম্ম দায়ত্তা হনরাগখিরে=মামুয়দা হজ্জখি ॥ ২২ ॥

কংলৈ মাওমাওতা কোরৌ খোইনা সেনেদা ষিকপখি-এ — “থংলেন
 নোংগায় চাখামোইসেমপা-ও, চোয়নৌ সানা কোনফু কায়, জিক্তাং
 চোইনা কেন থাপা জিকলি তং-এ । তানলোয় নাকুমপি কেকে
 মোইয়াখপা চাচু লৈমা নোমোইখাম্বি ঐনা নোংগায় ইমপুম শেন্তা
 ফাওতা লৈকাই হাওতা নোংগায় খুনলক ফাওনা আতোন খুনখা কেয়া
 জয়েন লাননেক লুপাপু নোংগায় কানানা পাওখুমতা, আতোন কানানা
 পাওয়াতে । নোংগায় লৈমাপা আতোন নিংখৌতাওতা, নোংগায় ঐকি-
 তামাক লাংপন আওন লুক, হেওকুম মানাওতোন কুমপাপু জনদিংপি-ও
 হায়না ব্রাকচাপাওতা, নোংগায় ব্রাকওরে । আতোন ব্রানিন্ডাফলো
 লাহান মোমম তানলোয় ষিকপখি ঐনা খোমসেন মওলাংচানপু খৈনা
 ফতে, কোরৌ জাশি কুমিৎ মতি জয়েন লানতাকুনো, হায়পাওতা
 নোংগায় চিনলেনপা, আতোন নারাপানে হায়না ওইনোকন ডৈনে ।
 তাইপং মনলং কালাজোই, খমকোন লংল্যারেই, হামু মাথুং শুও,
 লুংনাং মানা লেকএ ঐরনা পাওখুমখোক্তাশে হায়পাওতা পাওফাতাপাকি
 শিওলেন আরেমপাতানা ব্রায়রা খীখা ওইনা তানলোয় নাকুমপি ঐপু
 নোংগায় পুওতা কোরৌ নুমিৎ চুপ, মানলেম মানা লোয়, তারা চা
 থংতা, লাইচা ইয়োংতানা হজ্জন লাননেকপাকি” ॥ ২৩ ॥

কংলৈ=শুমাও । কোরৌ খোইনা সেনেদা=ষিকপখি-এ=মায়ায়
 লোংখতুনা মথুং খাজতুনা বল্প । চোয়নৌ সনা কোনফু কায়=পামু
 দায়ত্তা কায়রে । ষিকপ্তাং চোয়না কেন, থাপা জিক্তি তং-এ=লুংনি
 লিপুন তৎলে । শেনতা=শোয়দনা, শিখদনা । আতোন খুনখা কেয়া=

খুম্ননী লম লোইনমক, খুন পুম্মক। লাননেক্‌লুপা=লানতৌবিয়
 হায়জরুবদ। লাংপন লাওনলুক=চপ মায়াবা লম্মন। বাকংচাপাশুও
 =হজ্ঞবশু। বাকাতুরে=কাওবিশ্বে। বানিন্‌ভামলে=নাকোংদা
 তাবিনিংদ্রে। থৈনা=মায়। নোংমায় চিনলেনপা=পঙহায়তা হায়বা।
 আতোন নাবাংপানে=অকন শাশিম্বানে। ওইনোকনাইডেন=
 নোক্লুনি। তাইপং মালং কালারোই=মপান থোকুরোই। থমকোন
 লাংলারোই=মুংশিং ফুহল্লরোই। হায় মাংমুংশুও=নারে। মুংনাং
 মানা লেক-এ-মায় চোকথরে। পাও থুমথোক্লশে=হায়থুশি।
 পাওয়াতাপাকি=মাদবনা। শিঙলেন আরেমপাতা তানা=অরেম্বদা
 মাওজদুনা। বাররা মীশা ওই=মীনা হাখিদ্দনা। তানলোই
 নারুমপি ঐপু=মনাইম্বাঐবু। নোংমায় পুঙতা=থুম্নন লমদমশিদা।
 মায়েম মানালোর=মায় চোকথনা। তারা চাথংতা, লাইচা ইয়োংতা=
 চাদ-থক্তনা। ছয়েন লাননেকপাকি=লম্মন শিংবিয় হায়জরুবদ।
 ॥ ২৩ ॥

যোগ্‌নু আরা ভইখোন লাং মুংশিং পুক্রিং কাম্মনা মিকপ্পা
 জাশিপু থংলেন থবায় নামিরেন শাচিকুম্ব নিঙনাত্তে, থাপাকুম্ব
 হনবায়না কোরো নোংহাংকোন, মুংলাং কাওথংকোনতা লৈরাপা নঙপু
 মোমমু মুংওনপাপু কারমউতাদাপানো কনলক-এ' হায়না মিকপাশি-এ
 হায়তাপারা। হায়েং কোপা মানোং শোম্বরাপাতা লৈমা নামোইখামপিতি
 মাপাম কেকে চাওপা পুঙতা ছয়েন লাননেক্‌লুকে হায়না ম্মংলৌ
 লমতাং শিৎথিরে। নোংমায় চালোয় পুঙপু নাতৈনানা, হাওপা,
 ম্মাংকোইতোম্পা মাকাইকম্ব, হাওয়েন্‌ ম্মাংকোই পুঙ, লিকলাই
 তারোওপা পারংকেন, লোকলৌ থোইচু চুম্ব, কেকে ওকনারেন মোইরাং
 থংনারেন, কেকে নিংথৌথোংপু ওমওন্ননা লে ম্মা লমমাং ইয়া মোইরাং
 পুপানবাপু চেনথুথিয়ে। মাপাম কেকে চাওপা পুঙ মোইরাং মাংপা

স্নানত। লৈকাই খুনখোঙ, নিপানমাপু কেকে খুনখকফাও, যোইরাং
খুনখা কেন, লৈকাই পানশাং শেনতা, খাঙঙা ইম্পুখ হাঙতানা ল্লেম
লানেকখি-এ। কেকে সানা চিনপা, ডাংডোই লুপা থেংপা, উরা
পানতুচিয়া নাতুং খোইপা মীকা য়োয়া নারাম কংলা খৌকাপা নঙখোয়পু
মোমমু কোনলোয় ইয়া থংপু চেংলৌ মিংকুপ্ মারমত। নাতাপি-ও।”
॥ ২৪ ॥

আহা ল্লেইশানসং=হানা। ম্লেংশি পুক্রিং কায়না মিকপ্লা অশিপু=
ম্লেংশি ব্রাখন্দ কায়রবা খম্বোয়না তেংখাজিৰাশিব। থংলেন খাহা
নামিরেন=ইবুংঙোণী থব্রাম্বা। শচিককুম নিঙনাতে=কোরোখি
থব্র নমিচাক শজিককুম্ অমুক্তদি হম্বা। কোরৌ নোংখাংকোন=
=অগদা। ম্লেংলাং কাওখঙকোনতা=লাইরৈপাক্ত। মোমমু=মুপি,
ননাইলুকাণী। ম্লেংওনপাপু=ম্লেংগি ইতো অশিব। কোপা মানোং
শোয়রপাতা=নোংডাংবদা। মারলৌ=লম্বী। লম্বতাং শিখিল্লৈ=
চৎখি। ওমওমনা=হেন্দোকখিচুনা, ফাওখিচুনা। লোকম্ব লম্বশাং
ইন=অশুম চখখিচুনা। মাপাম কেকে চাওপা পুঙ, যোইরাং শাংপা
স্নানত=মাপাম লম্বদম যোইরাংদা। যোইরাং খুনখা কেন=যোইরাং
খুনখা লোইনমক। লৈকাইপানশঙ শেনতা=লৈকাই ১তা চিখদনা।
খাংঙা ইম্পুখ হাঙতানা=মুম লোয়নমক। ল্লেম লামেকখি-এ=
লম্বন শিংবিম্ব হায়রুই। উরা পানতু চিনপা=ফম্বাইবশিংনা উরেকশেক
থেংপা। নাতুং খোইপা মীকা য়োমনা=মতুংদা মীয়াই ইন্দুনা।
চেংলৌ মিংকুপ্ মারমত=ঙাইহাক্তা। নাতাপি-ও=তাম্বিযুবা ॥ ২৪ ॥

মোমমু ঐপু নামোমলোন, কেকে যোইরাম্পা চানু লৈমা
নামোইখাম্বিনে। কেকে নঙখোয়কি শেনলৈঙাই, যোইরাং
পাইলৈঙাইপা থংলেন নোংয়ান চাখামোইরৈমপাপু হৈরৈম কাংপিনৌ

আখোপানা ব্ৰাহ্মণা মাশা ওই, হুয়েন মারান ওইরে। লাংপন, আওন
লুক চেঙকুম মানাওতোনকুমপাপু লনশিংপি-ও। ইপাম কেকে চাওপা
পুঙতা তাইয়ম নানাই ওইনা মাংকোইচাকে' হায়না ব্ৰাহ্মণাপু
কেকে মাপা ওই, ডাংডোই মাপন ওইপা উরা পানতু চিনপাশিংনা
“ইমোম লৈমা নামোইখামপি-ও, হৈয়েম কাংপিন্ত আখোপা হায়পাতি
পানপা কৈচেংলাংকুম এ হায়না কেকে পুঙতা ব্ৰাংলেন পুঙচাও
মিনকুমনানা তা-এ। কানানা মারোং চুঙফুনা তিনয়েন তা চায়না
কাপানো। নাথংলেন নোংমায় চাখামোইরেমপা হায়পাসুঙ নোংমায়
লমকেং-এ হায়বা নংতাপরা” হায়না পাওথুমডাম-এ। উরা
আইতৈডাই ডানমম মানাও ওইপাশিংনা “কেকে মোইরাংমপা চানু লৈমা
নামোইখামপি-ও, ডাংডোই চাপাথং লৈকাই খুনথোঙ নিপানমাকি
কোনখাং সানা চিনপা ডাংডোই লুপা থেপা, উরা পানতু চিনপা
ইখোয়পু মমতা হুমা নোংমায় পুঙতা মুচা পুক্রিং মাতুং ইমা মাংকোই
চাপাতি শিংয়েন আরেংপা, লৈরাং আতিংডানে।” ॥ ২৫ ॥

নাঃখামলেন=নচানপি। শেনলৈডাই=নশেন ওইবা। পাইলৈডাই=
নবাই ওইবা। ব্ৰাহ্মণা মাশা ওই, হুয়েন মারান ওইরে=লান্দ ওমপ্রে।
লাংপন আওনলুক=৩৭ মান্ধবা লম্মন। চেঙকুম মানাওতোনকুমপাপু=
মতুং তাবা ওইনা হেক থংনবা ওইনা, মাই ওইনা লম্মনশিংবা।
ইপাম কেকে চাওপা পুঙতা=ইপাম লমদম মোইরাংদা। মাংকোইচাকে
লৈজগে, লেজগে। ব্ৰাহ্মণাপু=হায়জব্দ। কেকে মাপাওই, ডাংডোই
মাপন ওই=মোইরাংগী মপা-মপনশিং। উরা পানতু চিনপাশিংনা=
কম্মাইরবশিং মমথোনগী মতুং ইমা উরেকশেক (উরাঙ্গী মতু)
‘চিন্নবশিং’। ব্ৰাংলেন=পুং। চাপাথং=পাথং। কোনখাং=সনা।
মমতা হুমা=হুদোক তুমা ॥ ২৫ ॥

কেকে পোকপা শোৱাৱেন, বোইমোম লাংপুম আৱিপা চিঙতু
 ফকতোম ফমপা, থংচিং কোইৱেন নিংখোনা ষোৱমা নম্বুলীয়া
 পাওমেনখি-এ” হায়না ডাইনোক ডামপাস্তু ডাও-এ। “কেকে
 মোইৱামপা চানু লৈমা নামোইখামপি ঐতি থংলেন, নোংমায় চাখা-
 মোইৱামপাকি তাম্বকপু হুংলেন লাম্বেকচাকে লাকপাতি কুমচিং মায়মু
 থোক্না তাওচা ইকাই নংপাতুম থোকে।” হায়না পিরেম চাইচি
 মায়াত হৌ, গুংতাং পিফম তৈনা মায়ান ওনতেরকপাতা মোইৱাং
 পুপানৱাপু হেয়া কেকে নিংখোখোংপু মৌৱাপাতা লৈকাই থাওতা
 নিংঙোনপি, চানা নাকামেহনা চাডান লৈতিঙ হৌ, নামু মী তিনডাম-এ।
 নাকোই থাওনকং, তাৱেং পুডমাই চোয়া লুমতাং লেংমায় হান,
 ৱাচেং কৈচ লাক, চানা ইপু থাংনা তাৱা চানৈ ডাম, শায়েন শানৈ
 ডামপাতি লৈমা নামোইখামপিনা “হে ইতাখোয় মুমচিন চাকো
 নামেং তাওপা, মোংপা ইমচিন:চন্থা শাইখোং ইথা য়ৈ, কাপতু
 হুইকাথানা, শাইনোন ইথা মৈপা আশিপু থংলেন নোংমায় চাখামোই-
 ৱেমপাকি চেংলৌ শকপামখোং, পুনুং লেঙ্গানখোং, কোৱি নাপোম
 খোং, খাচাই নাকলৌশিনপু কামম মানপানো, কোনলোয় মামিং
 খোংলুঙ কান্নি কৌপানো” পাওহংপাপু “কেকে মোইৱামপা চানু নঙতি
 কামম চেংলৌ শক খঙতাপানো।” ॥ ২৬ ॥

কেকে পোকপা শোৱাৱেন=মোইৱাংবু শেখীৱকপা লাই। বোইমোম
 লাংপুম আৱিপা=খাইদগী হানবা লাই, থাংজিং লাই। চিঙতু
 ফকতোমফমপা=থাংজিং লাই। ষোৱমা নম্বুলীয়া=তুংওইনবিদুনা
 পাওতুনা। পাওমেনখি-এ হায়ইব:ন। ডাইনোকডামপাস্তু=
 নোকবন্ত। মোইৱামপা চানু=মোইৱাং নিংঙোন। থংলেন=
 ইপুৱোইবা। কুমচিং মায়মু থোক্না=ইমায় মুস্তক তুনা। তাওচা
 ইকাই নংপাতুম থোকে=ইকাইবতুম নংলে। পিরেম চাইচি মায়াত

হৌ=অপিতানা । খুভাং পিফম তৈনা=মথুৎনা মপি তৈথোকচতুনা ।
 জ্ঞানান ওনতেরকপাতা=মথুৎনা হক্ককপাদা । লৈকাই খাওতা
 নিংঙোনপি=লৈকাইগী ধুপীশিংনা চানা নাকা শেৎনা=ই হাম্বৎপা
 ই অকবদগী কত্তবা হাপু নৌখাকপা । চাঙান লৈতিং হৌ=ইনা
 শাইচেনবা হৌবা । নামু=মী মীতিনঙাম্ব-এ=মী ময়াম পুন্নমি ।
 নাকোই খাঙেনকৎ=মুম কুপ্পদা লোয়খাও মপা হেনগৎলবা । তারেও
 পুওম্বা চোন=ইকুপ্পদা খাওওবু মপাদা পোম্বাৎহনবা (ছাতিন মওং) ।
 হুমতাং লেংমায় ম্যান=হুমদাং পরেং শানা ম্যানবদা । হাচৎ ফৈচৈ
 লাক=হাচৎ ফৈনা হাপতুনা চানা ইপু থাৎনা=ইনা মুম কুপতুনা ।
 তান্না চানৈ ডাম শাংলেন শানৈ ডামপাতা=চাক চানারহদা । মুমচিনচাকো
 মার্নেং তাওপা=মুমজিন অকোয়বদা । মোংপা ইমচিন চেনপা=
 শাইচেনবা । শাইখাও শিংচৈপ য়ৈ, কাপতু হইকা থানা=শাইখাও য়ৈবা ।
 শাইনোন ইথ য়ৈপা=শাই ককতুনা য়ৈখৎপা । চেন্লেী=শক ।
 শকপানখোং=মশ্বেটীনা । পুতুং লেপ্পানখোং=মানবা । কোরী
 নাপোম খোং=চুবা । খাচ ই নাকগৌশিনপু=খাজাই তাহবু ॥ ২৬ ॥

নাথংলেন নোংমায় চাখামোইরেমপাকি মাশানৌ, পনখৌ পামাচা
 নোংমায় শিকোং লানহাপাতি জাশি নঙাপারা হায়না পাওতাকলাপাতা
 লৈমা নামোইখাম্বিনি পিরেম খকমাতানা হাহমপু-এ শানৌ শিকোং
 লানহাপা-ও, নাশাপি নোংমায় চাখামোইরেমপা থংলেন নোংমায়
 চাখামোইরেমপাকি মাশানৌ পনলৈম পিমাচানে হায়পা নাতৈরেমা
 কেকে মোইর মপা চামু গ্রন চেন্লেী শক খওতাপাকি ইপাম কেকে
 চাওপা পুওপু য়ৌনা হুয়েন লাননেকপ'পু হোমমু জালা হইরাংশেন্না
 ইলান ওনতে লক-এ । নাশাপি নোংমায় চাখা মোইরেমপাপু হৈরেম
 কাংপিভুকি লমলেন হৈরেম হক্ককশিতা চায়না খোংফেন্না তিনমেন তা
 চাক্কনাপাপু হায়না মাশা ওই, হুয়েন মালান ওইখিলে ।
 নাশাপি কিতাম্যাপু লাইপন জাংনপুক কুমপাপু লনশিংপি-ও" হায়না

ব্রাহ্মজাপাত নোংয়ায় শিকোং লনহাপানা মাইত লৈমা নামোইখামপিপু
কোনলোয় মায়াথানো পাওয়েনখি-এ । মশাপি নোংয়ায় চাখা-
মোইয়েমপাকি কোনলয় মায়াংতানা ইমচিন চাকো নারেং থকি ম'লেম
লৈতা চোংথারক্কে । মাইপি মামুং হৌ, তিনলং মাথোয় শাও মারেন
খোংখৈ চিক, শায়েও পানপু তিং, কৈরা মাতান খিওনা পাওয়েনখি-এ
— 'শাপি ইতৈরমা লৈমা নামোইখামপি-ও । শাপি নোংয়ায় চাখা
মোইয়েমপাপু হৈরম কাংগিনৌ আখোপাকি ব্রাহ্মবা মীণা ওই, ছয়েন
মীরান ওইবে হমপাপুনা তা-এ । শপিকিতামকপু কারোও থুংথুমকে,
চেওকুম মানাওতানকুমপাপু লনশিংকে' হাম্বনা ॥ ২৭ ॥

মাশানৌ = মনোনিপা । পনখৌ পাম'চা = ইপা অমনা পোকপা,
পোকমিল্লবা । নংতাপারা = নত্ৰা ? পাওতাকলাপাত = হাম্বরাবদা ।
পিরেয় থকমাতানা = পি শিস্তুনা । ব্রাহ্মলু এ = হায়জরুই । নাশাবি
= নম্বাপ । পনলেম পিমাচানে = ইপা অমতনা পোকপানি ॥ চেংলৌ =
শক । আব্রা ছুইরাংশোলা = মাম্ব ব্রানা । ইলান ওত্তলক-এ = হম্বকুম্বনি ।
ইমচিন চাকো নারেং থকি = যুথকুগী । মাইপি মামুং হৌ = থব্রাম
মাম্বা মুঙাইতানা । তিনলং মাথোয় শাও = খোয়দৌ চাক্কা । মারেন
খোংখৈচিক = মম্বা ক্রক ক্রক চিকতুনা । শায়েও পানপু তিং = মপাংমোম
তিংতুনা । কৈরা মাতান খিওনা = মখোও খিন্দুনা । পাওয়েনখি-এ =
হাম্বরকই । ছয়েন মীরান ওইরে = মীণা ওমস্ত্র । না-তা-এ = তারে ।
শাপিকিতামকপু = ইম্বাপুগীদমক । কারোও থুংথুমকে = লম্বনশিংগে ।
চেওকুম মানাওতানকুমপাপু লনশিংকে = মথংগী লম্বন থুমগে ॥ ২৭ ॥

মাইতৈরমা লৈমা নামোইখামপিকা মাশানৌ নোংয়ায় শিকোং
লনহাপাকা মাপিঙঙাতি ম্বাংলৌ লমতাং শিওনা নোংয়ায় চাওপা পুও
আতোন শাপ' মাম্ব মশাপি চাখা মোইয়েমপা মারান লোনম্বি মাম্বতা

বাইথুংলারে হায়তপারা ॥ হায়ং কোপা মানোং শোয়রাপাকা মাইত
 লৈমা নামোইখাম্বিনা চাকু তিনজাং শৌ ইব্রান থোয়তো ওৎনা তারা
 চাকুয়ামলো। শংলৌ য়েনয়ামলে। ব্রাংলৈ থোয়হান-এ। মশানৌ
 নোংয়ান্ন শিকোং লানহাপাকিতামাক মাথংলেনকি চারৈ মাইনফি য়ারা
 পুচাও মাথাথা, লংচন পুরিতুনা লীরৌপা চৈল ফিথুৎশা মানলৌ
 নিংখিপাপু য়ারা পুচাও মাথোও হাংনা, মশানৌ নোংয়ান্ন শিকোং
 লানহাপাপু লানপোৎ চৈর মাকা ফোংনা শাঙতিং লনলৈ থেয়হান-
 লাপাত, মশানৌ শিকোং লানহাপানা তিনমেন মাথুৎশু, মারোং
 ওক্তা ছক। মারাম থোওমপ তৈ, থোওথপ চেংলৌ মিৎপু ওফ্রা
 ছুয়েন লান খৌশাপাত্তুও পাহু-এ। মাইত লৈমা নামোইখাম্বিনা -
 “শানৌ নোংয়ান্ন শিকোং লানহাপা-ও ছুয়েন লন খৌশাপাত্তুও পাহু-এ
 তারা চাকুয়ামপা, ব্রাংলৈ থোয়হানপাত্তুও মাহান ফা-এ। ব্রায়লা
 শানিকিতি শায়াম ফাপা লানপাথংপু পাহু এ উনপি পুক্রিও চেৎ-ও”
 হায়না ব্রাহ্মল্যাপাতা মশানৌ নোংয়ান্ন শিকোং লানহাপাতি মারান
 খৌচৎখিরে ॥ ২৮ ॥

মাইতবৈমা = মাইতমা। মশানৌ = মনাও। মপিঙাতি = মবদিদি।
 য়াংলৌ = লখী। লমতাং শিৎন = লাকনিম্বদুনা। জাতোন শাংপায়াম্বতা
 = থুম্বনগী লমদা। মারান বোনম্বি মায়ত = মাম্বদা। বাইথুংলারে
 য়োরকৈ। কোপা মানোং শোয়রাপাকা = নোং ওফ্রাপাদা। চাকু
 তিনজাং শৌ = চাকু থোয়তুনা। ইব্রান থোয়তো ওৎনা = ওফ্রাংশু
 থেংতুনা। তারা = চক। চাকুয়ামলে = চাকু য়োয়লে। চারৈ = ফি।
 মাইনফি = ইমফি। য়ারা পুচাও মাথাথা = লুবাক, ফিডাকক মম্বদা
 হাপতুনা। লংচনপুরিতু = পুনশিন্দুনা। লীরৌপা = থমহৌবা।
 ফিথুৎশা = থুৎনাশা। মানলৌ = ফি। য়ারা পুচাও মাথোও হাংনা
 = লুবাক ছংদাতুনা, ফিডাকক হাংদোজুনা। লানপোৎ চৈর

মাক'ফোংনা=জানগী ফিদু পুখোন্ধুনা। শঙতিং জানলৈ থেমহান-
লাপাতা=কোইঃমেনচিংবা ফি শেংহল্লবদা। তিনমেন=তা। মাখুৎও
=পায়দনা। মাঝেং ওক্ত হুং=ওক্ত হুও হুজুনা। মায়াম খোওখপ
তৈ=খোও খুনা চোংদুনা। খোওখপ্, চেংলৌ দিৎপু ওক্না=
খোওজেংহু মেন্বেদা ওক্না। পাচু-এ=ময় পকচরে। শানিকিতি=
ওমগদবা জানফম। শায়াম ফাপা জানপাখংপু পাচু-এ=শোমদনা
জান ওমগদবা নিপা মাল্লে ॥ ২৮ ॥

লমলেন হৈরেম নিঙাঙান্খোংপু নাতেনানা হৈরেম থল্লান ইমৈ
হেপ্লা হৈরেম শিঙতা ব্রাইকোম্বা মেনজাও খৌচৎপাশিংতা নোংমায়
শিকোং জানহাপানী পাওহংখি-এ - “হৈরেম শিঙতা ব্রাইকোইপাশিং-ও,
খুনচান নঙাখায়িকি লমকেপা হৈরেম কাংপিনৌ জাখৌপাতি মালান
কাতাইলম খৌচৎখিপানৌ” পাওহংখি এ। খুনচান লেমলৈ
ডানাপাশিংনা হৈরেম কাংপিঙ জাখৌপাতি নাহাননোং নোংমায় চাখা
মোইয়েমপাকা লমলেম হৈরেম মরকশিতা চাম্বনা খোংফেমা, মাঝেং
চুওফুনা তিনমেন তা চাম্বনাওতা, নোংমায় তিনমেন মাখুৎপুনা
নিঙমম মাডলৌ তুংলৌকা শে মলেন ফুমপিডুনা চাম্বনা খোংফেন-
নাওকি ম থৈপু হায়ু মামুং শঙ, মুংনাং মানা লেক্লে। হৈরেম পুমা
তিম্বা মৈরিংলি-এ” হুম্বা পাওমেনডামলাপাকি নোংমায় শিকোং
জানহাপাতি খোমপুও মারৌ চাওনা তিঙঙিকুম নাওশারে। কে রৌ
মুমিৎচুপ মনলেম মানা লেম্বনা মাল্লা পুচাও লোন, চকমোম লাংচা
লোনতা লৌরি পিরেন শানা কোরা শানথুপলে। য়ে মাম্বম্বাক
তাওতনপানা মুমিৎ আয়ুচ চঙ, জডান মানা খোঙলেন খমলাপাতা
চুওলোং মনমম্বাওতি তিনমেন, মাখুৎপু খোংম্বা নারোন মূংদা
শানথুপলম-এ। নোংমায় শিকোং জানহাপাতি হৈরেম ইমলক চঙখিরে।

খুনচান ইমফায় খাম্ব, পানপা লোইনাই মানিংলেন ফয়লেন লোনকোই
লানকোয় হৈপা ॥ ২৯ ॥

লয়লেন=লয়দয় । ন তৈনানা=হেন্দোত্বত্বনা । শিংচা রাইকে য়পা=
শিঙচনবা । লয়কেংপা=লয়হেনবা । কাতাইলয়=কদে মদা ।
থৌচৎখিপানো=থবক চৎখিৎগে । লেয়লৈ=ঙা । ডানাপাশি ন=
ঙা ফাবশিংনা । চায়না খোংফেয়া=লান শোংবদা । চাকনা ডেতা
=তা খিমবা মতমদা । নোংয়ায় তিনয়েন মাথুৎগুন=মোইয়েম্বগী
তানা । নিঙখম মাঙলৌ থংলৌক=নিঙখমদা লৌশিন্দুনা । শেয়রেন
ফুয়পিতুনা=তুবদা, শোয়ী ফুয়দা তুবদা । হাযু মাথুৎ শঙ=
কয়ানদুনা । মুংনাং আনা লেকলে=য়ান শোনজিনথে । মৈয়িংলি-এ=
জিং লেক শঙনরি । খোয়পুঙ=বাকনদা । মরৌ চাওনা=লৌ তৌদুনা ।
তিঙ্ডিকুয় নাওশারে=লোংলে, তিঙি কোবা উচেকুয় লোংলে ।
কোরৌ নুমিৎ চুপ=মুখিতুয়া । মানলেম অন্য লোয়না=মুমিৎ তাহা
জাওবা । য়াৱা পুচাও লোন=পুয়কুপ কুপশিয়া । চকমোয় জাংচা-
লোনতা=জাংনানা মৈলুম পুমবশুম তামিন্দুনা । লৌরি পিরেন শানা
কোয়া=লৌরি শাবগুয়া ইকোয় কোয়শিন্দুনা । শানথুপলে=থুপতুনা
লৈরে । য়োয়যায়াক=মুমিৎ । তাওতনপা=মুমিৎ । জাঙান মানা
খেঙলেন অমলাপাতা=মুমিৎ তাক্বদা । খোয়যা মারোনমুংতা=
নারক্তা । শানথুপলয়-এ=লোংশিল্লমই । পানপা লোইনাই মানিংলেন=
কৈগী শাগে ওইবা । ফয়লেন লোনকোয় লানকোয় হৈপা=লিৎতুনা
চৎখিবা হৈবা ॥ ২৯ ॥

চিপা শাকাক কন্থা হৌতোঙ ইয়তা কয়পা লৈফাং মাতম
জানকুম, হৈয়েম ইয়ল চৎখিয়ে । য়াংলৌ লয়তাং শাং লয়পি তুথুপ
খুতিংজা হামুন পানপি লেখতম লৈ । নায়ু পোংখক তখনা খংলৌ
খৌকাংলম এ হারতাপারা । হৈয়েম কাংলিশু আখৌপা জামান কাকপু
নামু জীৱাক তিম চকমোয় জাখপি মৈয়িংলিগা নেয়পি শিঙনাং

খাংভেজা তাওপা হুইকুমনা কানা য়েকা খুপনা ইয়লেন শাইকং পক্কা
না তার-এ। হৈয়েম খামপি য়েরিংপানা পাওহংখি-এ "হে নোংয়ায়
চাখামোইরমপা তাংচা লুংনতোন আশিপু খামপি য়েরিং খাম্মাখিশে।
হায়েং কোরো নুমিংঘাতি হৈয়েম পুয়া হুপ্ণা হাওশি য়ংখিন্গা
রাংলেন পুওহোপা, শিওপাক পাওহনপা অামন শিখিলোংতা ঙ্গাওরো
য়ংকালানপু ওইনাশে।" হায়েম খামপি নোংয়ায় চাখামোইরমপাকি
তাওচা লুংনতোনপু চকমোম খামপি য়েখাম্মা, থিন্কাংম মানিগাই-এ।
চেনপি ফৈনা হাইনা বাপমেমপাপু নোংয়ায় শিকোং লানহাপা ইয়লেন
শাইকং পক্কা না তারিপাতি য়ামপি য়নুংহো, তিনজাং য়াংখোম শাওনা
"শাপি নোংয়ায় চাখামোইরমপাকি তাওচা লুংনতোন আশিপু লানলু
চেনর য়নাকে হায়েমপাশুও হৈয়েম খামপি য়েরিংপা আশিপু নামু য়ীয়ায়
তিনজি-এ" হায়েম নিওখনজাপাকি নোংয়ায় শিকোং লানহাপানা
হৈয়েম ইপাচা, য়নচান ইয়েনলু নওখোয়না ॥ ৩০ ॥

চিপা শারাক কনপা=উচি ফাবা হৈবা। হৌতোও ইয়তা কয়পা=
যুমদা লৈবা হৌদোংঙম। লৈরাং য়াতম য়ানঙম=পাংখক ওইনা।
য়াংলো লম্বতাং শাং=লম্বী য়াশাং অদুয়া। হায়েমপানখি লেগতমলৈ=
চকোংনা য়পুন-য়পুন পুন্দুনা। নমু পোংখক তখনা=যীতুয়া শাহুনা।
শংলো খৌরাং লম-এ=ছোংনয়ম্মি। চকমোম=য়ে। খামপি=য়ে।
য়েরিংলিপা=জনাবা শওলিবা। আয়াময়ায়পু=যায়ুমদা। নামু=জী।
নেম্ম্পিশিওনাং খাওতকজা=নেংগদা নাপি তৈকহন্দনা, য়েখোন
খোকহন্দনা। তাওপা=হুই। কানা=চুখ। য়েকা খুপনা=যমৈ তল
নগশিন্দুমা। ইয়লেন শাইকং পকমা=ফাফাংলো নগঙম। বা-তার-এ
=তারকো। খামপি য়েরিংপানা=জনাবা লেকপশিংনা। তাংচা
লুংনতোন আশিপু=জকোক জককপা জাবি। খামপি য়েরিং খাম্মাখিশে
=খংয়ে য়েখোং ওইখি। হায়েং কোরো নুমিংঘাতি=হায়েং মোংখা।

হাওশি মংখিনপা = মংফম তাম্মা পুবা । ব্রাংলেন = পুঙ । পুঙহোপা
 = পুঙ খীনবা, স্নৈবা । শিংপাক পাওছনপা = শিঙখাবা । জামন
 শিখিন্, নোংতা = পোংলোইবা মতমদা । কাওরৌ মংকালানপু
 ওইনাশে = লুখা খানশি, মংলী কোমদা হাপচিনশি । খিনকাম
 মানিন্নাই-এ = ইলাংলাংনা । চেঙ্গি ফৈনা হাইনা = উচানলী মৈ হাইবা ।
 ইমলেন্, শাইকং পকনা = ফক্কাংদা পকশিন্দুনা । লানলু চেনবঃস্ননাকে
 = মকোকশি লাজুনা চেনগে হারবন্তু । নিঙখল্লাপাকি = খন্দুনা ॥ ৩০ ॥

নামু মী তিনডামপা আশিপু শাপি স্নাম্মাপা হৈরেম কাওপিস্তপু
 হায়ু মাগুং শঙ নুংনাং মান্নাজেকএ হাম্পাপুনাভাতে শিকোং মারৈপাঙা
 শানখুপলাপাকি নাওব্রা ইথুঙৈকি হৌনা লৈরাপাকি শাপি ইতৈ লৈমা
 নঙতি নাশানৌ ঐপু চেংলৌ শক মওসিরোই । পনখৌ পাম্মাচানে ।”
 হায়না ব্রাহ্মলাপতা মঃশাপি মঃতৈ লৈমানা তারা পুংপুন খী, লাইচা
 ইম্মোংহানলাপাতা “শাপি স্নাম্মাপাকি তাম্মাকপু ঐ খামপি মৈরিংকে ।
 হৈরেম ইপাচা, খুনচান ইয়নলু নঙখোম্মতি শাপি স্নাম্মাপাপু কোরৌ
 মুম্বিৎ খুতিং আনা লাইকম্পাপু অত্রা হুইরাং খোনলিঙৈন । হৈরেম
 ইপাচা নঙখোম্মতি খোম্মলেন তুমকন ও । ইশ পিকি তাম্মাকপু খামপি
 মৈরিংকে” হায়না ব্রাহ্মলাপাতা হৈরেম মানিন্ নাইপাতি খোম্মলেন
 তুমকনলে । মঃশাপি নোংস্নান চাখামোইয়েমপাকি তাওচা লুরেন্তোন,
 চক্খোম্ম খামপি মৈ খাম্মাডামপাপু চেলৈ নাঃহাংশানা শামু নম্মতা
 পোরৈ । খামপি মৈরিংগা আনিভংপু লানলু চেমমাম্ম ফোম্মকে ।
 হৈরেম কংঙগিস্ত তাওচা লুরেন্তোনস্তুও হাওরা ডানকোক শোনলকে ।
 শোম্মতিং শোম্মপাই পুম্মনায়াতি ফায়ে । হৈরেম তাওচা লুরেন্তোনতি
 শামু স্নেংমম পাম্ময়ে । শোম্মতিং শোম্মপাই পুম্মনায়াতি শামু ওইলম
 পাম্ময়ে । মঃশাপি নোংস্নান তাওচা লুরেন্তোনতি শামু নম্মতা
 পোরপাভা ॥ ৩১ ॥

নামু = মী । তি২ভামপা = তিহিবা । স্যামাপা = ইয়াবা । হায়
 ঝাৰুংগু = কমা নীবা । নাওরা = অঙং । ইথুঙিকি হোনা = অঙাং
 ওইরিঙদগী । পনথো পামাচানে = ইপা অমাতনা পে কপনি । তারা
 থুৎপন পী = চাক পিজতুনা । লাইচা ইয়োং হল্পপাতা = ইশিং
 পিথকুবদা । ঐ থামপি মৈরিংকে = ঐ অমুক ইয়বা শঙগে । আরা
 হইরাং শোল্লিঙনে = বাররিনি । থোমলন তুমকন-ও = তুমুরো ।
 ইশাপিকি = ইয়াবুগী । থামপি মৈরিংকে = শজে । হৈরম মনি
 নাইপাতি = জনাবা শঙলবা হৈরমশিংদি । চকমোং = থাংমৈ । লমু
 নমতা = মনজদা । লানলু = মকোক । চোম্মায় ফোইরে = মঙক কক্কে ।
 হাওরা ডানকোক শোল্লক-এ = ফিগী থাওদা হাপচিনবা । শোইতিং
 শোল্লপাই পুম্মাতি = অতেশিংতুনা । (অতোপ্লা লাইরিবশিংদা স্নেনবী
 য়েগাও হাই) ॥ ৩১ ॥

অচেন খোঙলৈ স্যাও, হৈরম থুনয়্যায় থায়, বোংয়্যায় শিকোং
 লানহাপানা তন্থা কোনলোম্ম যামিং থানা পাওমেনথি-এ — ' বোংয়্যায়
 শিকোং লানহাপা হায়পাতি ঐনে । শাপি বোংয়্যায় চাখাযোইরমপাকি
 লাংপন আওন্লুক, চেওকুম্ম মানাওতোনকুম্মপাপু লনশিংলাপানে ।
 ইশাপিতি নমতা পোরে । হৈরম কাংপিনোকি তংচা লুরন কক্কাপানে''
 হায়না পাওমেনথি-এ হায়তাপারা । হৈরম কাঙপিনোকি হৈরম
 থুল্লক খায়না পাওমেনলাপাতা হৈরম খোঙা খোঙতেকচা, চৈত্ত
 পনমা তোমপা ইমলক লানতান থোপানাচিংনা হৈরম পুম্মা হৌ, খুনচান
 মনি, নাইনা তুয়েন লানতানলকপাপু বোংয়্যায় শিকোং লানহাপাতি
 খোল্লপুও মারৌ চাওনা আশায়ঙিকি হামুন পানপি লেপতম্ লৈপাতা
 চৈরৈ ফিনা য়োয়া, নামু পোংশক তয়া বোংয়্যায় শিকোং লানহাপাতি
 খোল্লমা নারোনলুংতা শানথুপলে । হৈরম থেংঙা খোঙতেকচা ইমলক
 লানতান থোপানা হামুন চারা লেপতম্ লৈপাপু নামু পোংপু খাচিক-

লাপাকি তিনঃমেন মাখুৎশু খংনং ব্ৰাইকৌ চিনি লোঙপানা আনঃলম
লৈফাও তুনা খিনচিন এ । হৈরেম তিনঃমেন মাখুৎশুশু খোয়মা
নান্নোনমুংকি শংখোত্ৰিঙতা নোংমায় শিকোং লানহাপানা খোয়পুও
আরৌচাওনা শঃমখুপলিপানা হৈরেম খোঙতা খোঙতেকচাকি তাওচা
লুন্নেনতোনশুও লানলু চেনফোয়নারক্লে । ৩২ ॥

আচেন খোঙলৈফাও = কয়চেন্দুনা । হৈরেম খুয়মায়খায় = হৈরেমগী
খুয়মায় চেনবা । তনপা কোনঃলোয় মাখিং থানা পাওমেনখি-এ =
অশক তাকতুনা হায়রকই । লাপপন আওন লুক = চপ মাযবা ।
লনশিংলাপানে = লম্মন শিংলবনে পাওমেনখি-এ = হায়রে । হৈরেম
খোঙতা খোঙতেকচা = হৈরেমগী অখোবা অমা । চৈশু পানমা তোমপা
= চৈ পায়বা । ইখলক লানতান খোপা = লমজেন মায়বা । খোয়পুং
মারৌ চাওনা = লৌ তৌদুনা । আখাইচিকি = ওখাইগী । হামুনপানপি
= চরোং পাপি । লেপতম লৈপাতা = মীওয়া শাবদা । নামু = মী ।
পোংশক তম্মা = মী মায় শাবা । খোয়মা নারোন্নংতা = নারক্কা ।
শানখুপলে = লোংলে । খাচিকাপাকি = মায়বগী, ওইরবোই নিংবগী ।
খংনং = মচিপানবা তা । ব্ৰাইকৌ = ব্ৰাইওয় (মচি ২ পানবা) ।
চিনি লোঙপা = মচি অনি পানবা । আনঃলম লৈফাও তুনা = লৈপাক্ত
খুয়' মিনজিনবা । লানলু চেনফোয়নারকলে = চেনকক্ ককপা ।
॥ ৩২ ॥

নোংমায় শিকোং লানহাপানা পাওমেনলম-এ - “হৈরেম
নঙঃখায়কি খোঙতা খোঙতেকচা ইখলক লানতান খোপাতি তাওচা
লুন্নেনতোনশুও কক্কাপানে । মায়িম হৈরেম আনিং, নাইপা খুনচানতানা
তাপশিংও, হৈরেম নঙঃখায়কি কাওপিশু আখোপা তাওচা লুন্নেন্তোত্তি,
শাপি নোংমায় চোখোংমোইঃমপাকি হাওলি মংখিনঃনাংতা মায়লৌ

মংকাজানপু ওইনাকৈ । হৈরেম খোঙা খোঙতেকচা, ইমজক জানতান
খোপাকি ডাঙচা লুয়েন্তোনতি কংজা জানপাও তয়া স্নেনপও
হুইরোম চন, লাকখা জানমিং থানাকে । খাম্বি মৈরিংনাঙামপা
২তংকি ডাঙচা লুয়েন্তোনকা, শোইতিং শোইপাই পুয়াযাতি শাপি ইত্তে-
লৈমা কেকে মোইরামপা চানু লৈমা নামোইখাম্বি তা লমওকাককে’
হায়না পাওয়েমজম-এ হায়তাপারা । জাশাইঙৈকি চুঙলোং মানমখাও,
তিনয়েন মাখুংশু শুঙ খোয়মা নারোনমুংতা শানথুপল পাপু মা.রাং
চেনহায়নানা যাকান ওনতেরকে হায়তাপারা । হৈরেম মানিন নাইপাতি
খিংলৌ নিঙনা তেনা মারান ওনতেখিলে । নোংমায় শিকোং জানহাপাতি
মায়লৌ লমতাং শিংনা নোংমায় মাপুঙমাপু ইন্তানলকে হায়তাপারা ।
মাইতৈ লৈমা নামোইখাম্বি তা কোরৌ খোইনা ফেং হাওপন পানো
য়েংনা “শানৌ শিকোং জানহাপাপু ইন্তুং কোপা চিংনুং শেয়রকজে,
হায়রা মীশা ওই, হুয়েন খীলান ওইরাপারা হায়না ॥ ৩৩ ॥

খোঙা খোঙতেকচা = অখোবা জমা । ইমজক জানতান খোপাকি =
খুলক কপ্তাজকপা । তাঙচা = মকোক । হৈরেম মানিন নাইপা =
হৈরেম মীয়ামখা । খুনচনতান তাপাশিং-ও = খুনচান পুয়ক ।
শাপি = ইয়াম্বা । হাওশি মংখিননোংতা = মংফমদা, মংদা পুয়দা ।
মায়লৌ = লম্বী । মংকাজানপু ওইনাকে = লুখা থানাগে, মংদা মখা
থাবা শক্ক । কংজা জানপাও তয়া = জান ওয়কপাগী কংজাদা হারি
তোবা, লইদা কংপা । স্নেনপও হুইরোইচন = জানলু চন্দুনা, মথহক
মমি খোমজিন্দুনা সোই চনবা । লাকখা জানমিং থানাকে = লাইগী
পাওদম ওইনগে । মৈরিংনাঙামপা = অনাবা শঙমখা । শোইতিং
শোইপাই = অতৈ অতৈ । লমওকনাককে = পীকগে । চুঙলোং মানমখাও
= মনমদা পোবা চুঙ । খোয়মা নারোনমুংতা = নারক্ক । চেনহায়নানা

—থুনা লৌদনা। ওনতেরকে হল্পকে। মিওনা তেমা—জাম্ম লৈতুনা,
হনখিবা। ইতঃনলকে—মোরকে। কোরো থোইনা স্তেং—মুম্বিৎ স্তেংতুনা।
কাংপন পাংমা স্তেংনা স্তেংনা—নোংথক্ত স্তেংতুনা, মুম্বিৎ কদাই
মোরবনো হায়না ॥ ৩৩ ॥

স্বাংলৌ লমখাওমাতা ওইখম্বি-এ। মশানৌ শিকোং লানহাপাতি
খোমলেন তুমকনতা, মীরেং নাওস্তমতানা, কোপা মানোং শোম্ব,
স্বাংলৌ মাতাংকানা কোপা মানোং শোম্বরাপাতা মালান ওস্তেক
মাতিং হনস্বারকল পাপু মিরেং শান'ম্বনা, চেংলৌ মিৎখিৎলাপাতা
শানৌ শিকোং লানহাপ', শামু পুত্ভা পাম্পা জাতুপু শংলৌরা স্তেনপুনলা,
মুতাপলা, ওইলনলা, নেমপি শোইপোনলা, শাতুও শাওঙলা, শামু
লৈরাংলা", হায়না পাওমেনঙাং-এ। 'শাপি ইতৈ লৈমা নানানৌ
নোংস্বাং শিংকোং লানহাপানা শাপি নোংস্বাং চাখামোইরেমপা তাঙচা
লুরেনতে ন, মিচনৌ লাক'মেই, লৈরাং জাতিংঙাপু মাতৈ লৈমা
নামোইখাম্বিপিতা চারৈ নাহেং শামা রাইথুংলারে হায়তাপারা। লৈমা
নামোইখাম্বিপিনা মথংলেন নোংস্বাং চাখামোইরেমপা তাঙচা লুরেনতে ন
লৈরাং জাতিংঙাপু ফৈরা তানতা থোংনা মীকপমি-এ। 'নানানোং
জাম্ব তনজোয় নারু মপি ঐকি খোমলেন মঙলাংচানপু থৈনা ফন্তে।
আশি কোরৌ মুম্বিৎমাতি নল'ন পৌচংল কুনো হারনা খৌখামপাপু
তচমাইকিতি স্বাংলৌ মীণা ওই লুয়েন মীরান ওইরোই" হায়না
মীকপলাপাতা মাতৈ লৈমতি মীরান লোনমুম্বাংহতা হনস্বারকলে।
মামাপি নোংস্বাং চাখা মোইরেমপাকি তাঙচা লুরেনতোনতি, কোরৌ
মুম্বিৎ তারুক'নিতং আছন খাঙলেন চনলে হায়তাপারা ॥ ৩৪ ॥

স্বাংলৌ লমখাওমাতা—লম্বীদা। ওইখম্বি এ—ওইদুনা লৈখি।
খোমলেন তুমকনতা—মাতিং চুপ্পা তুম্বুতুনা। মিরেং নাওস্তমতানা—

মিৎ কৰা স্মৃতি উইদনা । স্নোয়ময় যাতাং কানা = দুমিৎ চিংখ
হুয়ুদুনা । কোপা মানোং শোয়রাপাতা = নোংঙাৰদা । মিৎলেং
শানখিরা = স্নেংলবদা । চেংলো মিৎ খিংলাপাতা = উরবদা । শংজোরা
= এফুংলা । যেন শুনলা = এফুং অপুৰ । খুতাপলা = খুৎনা পাহুবা
এফুংলা । ডাইনলা = ডা অচোবালা (ব হৈ অশি খুৎনা পাহুৰিপোতু
পোৎ ১ মানবলী ব নি) । নেমপি = শিউনাং । নেংপি শোইপোনলা =
নাপি মরুগী ফারকপা শোইবোলা । শাতুঙ = য়ায় শিংবা অপিকপা
শা অমা । শায়ু লৈরাং = শা ময়ল ১ । শিনৌলাবামোই = লৈমন =
চলবা, থায়ায়, য়াওদবা । লৈরাং অতিংডা = চিৰুদবা লৈ, অয়স
হকচাং । বাইখুংলুরে = পিকুরে । ফৈরাতানতা থোংনা = যতমপাতা
পমদুন । থৈনা = য়ায়া । বাচানাইতি = য়াবিরম্বদি । অয়ন
খাঙলেন চনলে = অশিবা মকোজু থদা ॥ ৩৪ ॥

নোংয়ায় শিকোং লানহাপানা হৈরেম তাঙচা লুরেনতোন আত্মপু
শামু শূতা শূনা কংলা তোংলয়াংতা ময়ান থোকাক্লে । “নোংয়ায়
ইনিংখৌ নিতাপা-ও । নাতাইরেম নোংয়ায় চাখাখোইরেমপা মামানৌ
শিকোং লানহাপা হায়পাতি ঐন । শাপিকি লংপন আওনলুক,
চেঙকুখ মানাওতোন কুমপাপু লনশিংলুয়ে । হৈরেম খোঙঙা খোঙতেক-
চাকি তাঙচা লুরেনতোন আশিকা, চকমোম থমপি মৈরিংলিপা
আনিমাকি তঙচা লুরেনতোন আশিকা হৈরেম লানলু আত্মপু মাতি
অশিনে । হৈরেম কাংপিঙ আখোপাকি তাঙচা লুরেনতোনতি নাতাইরেম
নোংয়ায় চাখাখোইরেমপাকি তাংচা লুরেনতোননিকুম অয়ন খাঙলেন
চমা হাওশি মংখিননোংতা হৈরেম কাংপিঙ আখোপাপু নোংয়ায়
ইপাকী হাওশি মংখিনপি-ও হায়রাপাতা বংলেন পুঙহৌরে । হৈরেম
কাংপিঙ তাঙচা লুরেনতোনতি হুয়েন মংকালানপু ওইনারে । নোংয়ায়
আতোনতানা তাপা খাখা মারাও হৌ, লাইখা মানিলাই কংলা মনশাং

অম্মা স্নাকাপা পুম্না মানা পাম্মমা ইরৈচন তাংচা মাক্ক লুকা নোংয়ায়
শিকোং লানহাপা চেংলৌ শকক্কা ম্বেংনা শোংকিনা-এ হায়তাপারা ।
নোংয়ায় থুম্নন নিংখৌ আ:তোন লৈমাপানা — “তাইম্মম শিকোং
লানহাপা নঙপু লৈরিপাতি ॥ ৩৫ ॥

ওনা=পাম্মদুনা । কংলা তোংলৈয়াওতা=কংলাদা । নাতাইরেম=
নানাই । লাংপন আওন লুক=চপ মাম্মবা । চেঙকুম্ম মানাওতোন
কুম্মপা=মানা তৌজক্কবগী মই, হেক মথংগী ওইবা লম্মন । থামপি
মৈরিংপা=অনান শঙবা, মায়রেক্কা । লানলু=মকোক । লুরেন-
তোননিকুম্ম=মকোক্তৌনা । আম্মন মাওলেন চম্মা=থম্মিম্মদুনা ।
হাওশি মংখিন নোংতা =মংদা কুম্মা মতমদা । বাংলেন=পুঙ । পুংহৌরে
=পুং মৈরে । মংকালানপু ওইনাংলৈ=লুখা থানারে । থাথা মারাও
হৌ=থাফম পানাগী অথৌবশিং । লাইখামানিম্মাই=লাইফম অথৌবশিং
তিন্দুনা । কংলা ফানশাং থম্মাম্মাকাপা=কংলাদা থম্ম তিল্লবা, দরবার
চোল্লবাদা । পাইম্মা ইরৈচন=ব্রাখন ফুম্মংননা । শোংকিনা-এ=
কিনখি । লৈরিপাতি=লৈরবদা ॥ ৩৫ ॥

নোংয়ায় ইমলক চঙ, লুইখৌ ইম্মাহপনা কানানা পনথেং-
লাকাপানো । নোংয়ায় লৈমাপা ঐপু পুকনিং আরা কোক্কে । তাইম্মম
নাইম্মুচঙ চাখাম্মেইরেম্মপকি পমখৌ পামাচা, পনলেম্ম পিমাচানে
হায়পাতি না তাঙাম্মতে । নোংয়ায় পুঙতা পানপা কৈচেংলাংকুম্মপা
নঙকুম্মাপু চৈরৈ ফি পীনা, তারা চা পিচা পান্নি লৈরাং মাতম্ম মানকুম্মা
নাওম্মোককে ওইখম্মি এ” হাম্মনা নোংয়ায় লৈমাপানা কোনলোম্ম
মাম্মাথাংপু চিংশাংখৌইরেনহিকুম্মনা পাওমেনলাপাতা “নোংয়ায় শিকোং
লানহাপা-ও” কোশে হাম্মনা নোংয়ায় কংলা তোংলৈয়াওতা নোংয়ায়
মাম্মিঃখৌন চিংনা কংলা ফানশাং থনপা পুম্মনাম্মাকা তনপা কোনলোম্ম

মামিং খোনসিলাপাতা নোংয়ায় খুমন মিংখোনা — ‘তাইম্মিম নোংয়ায়
শিকোং লানহাপা-ও নাতৈ লৈমা কেকে মোইরামপা চান্নু লৈমা
নামোইখাম্বিকা তানলোয় খাচিকনা, লুম্বলেন খাপাংনানা পানম্বানা-ও’
হাঙিনা কংলা ভোংলৈয়াংতা ব্ৰাহ্ম চৈথে নাইনা ব্ৰাহ্মলক-এ
হায়তাপারা অশাই-ওকি হৈরেম তাংচা লুনেনতোন অহুমমাতি কংলা
লানপাওতম যেনপঙ লুইয়ায় চন, লাকথা লানমিং থানারে। নোংয়ায়
মারাও হৌ, জাতোন মানিন নাইনা নোংয়ায় শিকোং লানহাপা
কোনলোয় মামিংখোংপু নোংয়ায় পুঙতা ব্ৰাংলেন পুঙচাও খীন্না
না-তারে হায়তাপারা ॥ ৩৬ ॥

নোংয়ায় ইমলক চঙ=খুমন লমদা চঙদুনা। লুইখৌ ইম্মা হেপা=
খোনা ফাৰা কননা যুমলক চঙলজুনা। পনথেংলাকাপানো=লান্দাবা
ওমজরগাবানো। তাইম্মিম=ইনাই। নাইনুংচঙ=মুংশিখোইবা।
পনখৌ রাম চা=নপা অমতানা পোকপা। পনলেম পিমাচা=নমা
অমতনা পোকপা। নাতাঙামতে=তাদে। পারি লৈরাং মাতম
মানকুমদা=ইচানিপাগী পান্দাঙু। নাও মাক্কে=মোকে হায়না।
ওইখম্বি-এ=ওইরি। চিংশাং খোইরন হীকুম্না=খোইহিঙুনা,
মাদ্ধা মুংশিবা। পাওখেনলাপাতা=হায়রবদা। তানলোয় খাচিক্কা=
মুপী ওইনা লৈম্মিহুনা। লুম্বলেন খাপাংনানা=যুম্বানবা ওইনা
পানম্বিহুনা। ব্ৰাহ্ম চৈথে নাইনা=অক্লেশ ওইনা। ব্ৰাহ্মলক-এ=
তাকপিরে। নোংয়ায় মারাও হৌ=খুমন পুম্বলক শন্দোকখিহুনা।
জাতোন মানিয়াইনা=খুমন পুমা হায়নবিহুনা। না-তারে=তানস্ত্রে।
॥ ৩৬ ॥

নোংয়ায় শিকোং লানহাপানা মাতৈ লৈমা নামোইখাম্বিকা
তানলোয় তু-মুংপি খংলেন ব্ৰাহ্মমুংশিপু ওইনা খুমন চারি কুই, ব্ৰাংওম

খোঙতেন শাংনা পানমান'রে হান্নতাপারা । লমলেন মাতাইয়া হৈরেম
মারকশিতা নোংয়ায় চাখাযোইরেমপাকা হৈরেম কাংপিমৌকা চায়না
খোংফেমা, তিনমেন তা-চায়না মারোং চুঙ ফুনাপাপু নোংয়ায় শিকোং
লানহাপা, লনশিংলম-এ লৈমা নামোইখামপি নুংওনশৈ আশিপু বাকমা
শৈতেন লোমথিরে । ইবাকমাতি ইমায় নোংনেম লাইনা পাংপারম
ইমান কোপা চিঙথংলা পাংপা লমতা হায়া লাওনা কোনচিনলমকে ।
হান্নিচা হান্নাহে হে লিকলাই-ও ।

লাইরিক আশি ইপাতি নাওরিয়া শাংনা ই-এ । লাইরিক আশি
লোইপাতি নোংমাইচিং মুমিত্তা লোই-এ । চৈতপ-পোংতপ হাংলাপা,
ব্রাহ্মপিকুনো । উচা কুরুকি পুয়াতা ইচাপা লাইরিকে । লাংপন খাতা
লোই-এ । চৈগাপাতি হৈশানাম পুরুনো না খাপা কুমতা ই-এ ॥ ৩৭ ॥

—(০) লোইরে (০)—

তনলোয়া=মতু লোয়নবা । তুম্বংশি=নুংশিজবি মুপি । খংলেন =
মপুয়োয়াবা, মরা । ব্রানুংশি=নুংশিথ্রবা মপুয়োয়াবা । চারি কুই=
মতম কুইনা । ব্রাংওম=তাইবং । খোংদোনশাংনা = পুন্নি শাংনা ।
লনশিংলম-এ=লম্মন শিংখি । নুংওনশৈ=নুংশি বারি । বাকমা=ঐন,
শৈরেংবা, কবি । শৈতেন লোমথিরে=লোইশিনজরে । ইবাকমাতি=
ঐনাদি । ইমায় নোংনেম লাইনা পাংনা=ইমায় আব্রাং ওন্দুনা । ইমান
কোপা চিঙথংলা=কৌকু চিংজাও । পাংপা লমতা=মায়কৈরামদা ।
॥ ৩৭ ॥

